Stanley Looman ta reacciona riba publicacionan den prensa •Pag. 2



Diabierna
19 di September 2008
www.awemainta.com
Margrietstraat #3,
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Ayera tardi, Huez a dicta sentencia den fabor di Stichting Crescendo. Esaki kier men cu e Aruba Piano Festival lo cuminsa dialuna awor sin falta. Esaki no solamente ta un victoria p'e organizadornan, pero tambe p'e comunidad di Aruba.

Awor cu Aruba Piano Festival a gana caso
Booshi lo haya su FREE TICKET



WEB ta adapta e prijs asina cu tin cambio di prijs di fuel oil



drs. Carlien Nijbroek directora nobo di Centro Orthopedagogico



Tata di lider di Partido Democracia Real, Andin Bikker
Abogado mr. Andrecito Bikker a fayece

Ayera despues di un lucha balente, a bai laga nos na edad di 64 aña. E tabata bon conoci den nos comunidad y riba diferente tereno, un gran futbolista, hungador di domino, cantante talentoso y a forma parti di diferente grupo musical. Bao di su amigonan e tabata conoci tambe como un tremendo koki, pa su humor y pa su storianan anima.

Pa falta di cumplimento di Museo Numismatico
Por poco no por a firma Acuerdo di Financiamento di UNESCO



DIAHUEBS a tuma luga firmamento di e "Acuerdo di Financiamento" entre UNESCO Aruba y 4 organisacion cu lo ricibi subsidio den cuadro di UNESCO su Programa di Participacion 2008-2009.Ta trata aki di proyectonan cu ya a keda entrega na final di aña 2007, y despues di un proceso mas largo cu normal porfin a bin ricibi contesta for di e oficina principal diUNESCO na Paris.E hecho cu e biaha aki e tardanza tabata asina hopi tin di haci particularmente cu e hecho cu Museo Numismatico Aruba, no a cumpli cu tur e condicionan pa ehecuta proyecto cu placa di UNESCO. Tur e proyectonan cu ricibi subsidio p'e periodo 2008-2009, mester keda ehecuta, incluso e relato financiero y e relato di evaluacion, no mas tarda cu 30 di november 2009.

Entrega di Passaat Awards pa di 4 aña consecutivo







RECIENTEMENTE den sala monumental di Staal na Rotterdam a tuma lugar otorgamento pa di 4 aña consecutivo di e Passaat Awards na Arubiano y Antiano cu a destaca den diferente ramo.Passaat ta un organisacion pa studiantenan Antiano y Arubiano na Universidad Erasmus di Rotterdam y studiantenan na otro institutonan di enseñansa avansa den region di Rotterdam. E anochi a conta cu presencia di Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y señora Lourdes Croes-Figaroa, sra. Mavis Brooks-Salomon di Antillenhuis, miembro di Tweede Kamer, sr. y sra.Leerdam

Stanley Looman ta reacciona riba publicacionan den prensa local

ORANJESTAD – Ultimo dianan mi nomber y esun di mi companianan a wordo asocia den prensa local cu un caso di labamento di placa y cu narcotrafico. No ta mi custumber pa reacciona riba acusacionan infunda, pero den e caso aki mi ta hanja mi mes obliga, mirando cu nan ta atacha mi reputacion en general.

Mi ta director di un trustkantoor respeta y internacionalmente reconoci estableci na Aruba funda for di anja 1989. Mi companianan, AMTR N.V. y AMTR Management N.V., ta fungi como representante legal di hopi otro compania internacional y local.

Den pasado nos a representa algun di e companianan cu ta wordo presuntamente investiga na Peru aworaki. Sinembargo, e relacion entre nos y e companianan aki a termina pa motibo di incumplimento. For di es momento ey nos a retira como nan representante y no a brindanan ningun servicio mas.
Dia 12 di mei 2008 mi a hanja peticion di huez comisario pa coopera cu un investigacion cu ta tumando lugar contra un supuesto senjor Zevallos Gonzalez. Cumpliendo cu mi deber mi a duna recherche tur file di e companianan envolvi den e investigacion aki.

E investigacion aki na ningun instante tabata contra mi persona of mi companianan, AMTR N.V. y AMTR Management N.V. Ministerio Publico di Aruba a hasta confirmami por escrito cu ni ami ni mi companianan ta bou di cualkier investigacion, ni tampoco sospechoso den e caso aki.

Mi tabata desagradablemente sorprendi ora mi a tuma nota di e publicacionan cu a sali den prensa na Aruba unda mi a wordo asocia cu labamento di placa y traficacion di droga. E noticianan tabata tin nan efecto pafor di Aruba tambe.

E informacionan eroneo aki no solamente por tin consecuencianan pa mi persona, sino tambe pa Aruba den e mundo financiero internacional.

Sin mas particular, mi ta permanece atentamente,

Stanley Looman
AMTR N.V
AMTR Management N.V.

(Aviso Paga)

Na october pueblo lo por conoce un alivio den prijs di awa y coriente

WEB ta adapta e prijs asina cu tin cambio di prijs di fuel oil



MIRANDO cu na nos isla tin hopi comentario riba e situacion caminda cu prijs internacional di petroleo ta baha y efecto di esaki ta tarda basta pa wordo mira den rebaho di prijs di awa y coriente, a aserca director di WEB, Jossy Lacle pa e comenta riba e situacion aki.
El a cuminsa na bisa cu tur hende ta contento di mira con ultimamente prijs di crudo ta bahando, cual e ta un bon noticia, pero mester ta cauteloso pa wak si e ta algo cu ta duradero of e ta pa un periodo solamente.
En todo caso e bahada aki tambe ta conduci cu e prijs di fuel oil cu WEB ta cumpra for di Valero tambe ta bahando caminda cu for di 1 di september e tarifanan a baha caba. Esaki no ta kita cu e recibo cu e hendenan lo ta hayando aworaki, esta esun di augustus lo ta uno hopi halto, pasobra augustus tabata un luna di hopi calor na nos isla, ademas cu e tarifa na e luna ey a wordo hisa, dor cu e tempo ey tabatin e record di prijs di crudo y fuel oil.
Pa october, recibo di september lo sali y esaki lo mester ta mas abou. Siguiendo e prijs di mercado actualmente, si e sigui asina pa 1 di october WEB lo baha aun mas e prijs di awa y coriente.
Jossy Lacle ta splica cu tur e baha y subidanan di awa y coriente ta relata na e prijs di fuel oil y ta cana semper cu e fluctuacion aki. Normalmente ta ahusta e prijsnan cada 3 luna, pero e ultimo lunanan den e aña aki e prijsnan tabata subiendo asina drastico cu a haci cu WEB como compania no por a wanta e 3 lunanan y mester a adapta e prijsnan cu mas frecuencia. Awor cu e prijs ta bahando tambe, nan lo ahusta nan tarifanan cu e mesun velocidad tambe.
Mas aleu director di WEB ta splica cu contario na gasolin cu ta wordo importa, nan ta cumpra e fuel oil for di Valero. Esaki ta haci cu nan por adapta e prijs asina cu tin un cambio riba mercado, mientras cu pa loke ta gasolin esaki ta tarda mas.

Awor cu Aruba Piano Festival a gana caso

Lo manda Minister drs. Booshi Wever su free ticket

Segun Stichting Crescendo

AYERA tardi, Huez a dicta sentencia den fabor di Stichting Crescendo. Esaki kier men cu e Aruba Piano Festival lo cuminsa dialuna awor sin falta. Esaki no solamente ta un victoria p'e organizadornan, pero tambe p'e comunidad di Aruba.
Durante un siman, 12 artista clasico mundialmente reconoci ta bin Aruba, esaki ta algo excepcional pa nos isla. Nan ta presenta tur anochi na Cas di Cultura, bishita scolnan y duna les na nos hobennan. Esaki ta artistanan top-of-the-line cu ta presenta regularmente den salanan manera Concertgebouw na Amsterdam, Carnegie Hall na New York, Teatro Colon na Buenos Aires, a gana premionan importante y tin un carera internacional. Segun Minister drs. Booshi Wever, Stichting Crescendo tabata lat pa acudi serca dje pa un aprobacion preliminario p'e festival, y aunke cu tur e documentonan tabata cla, Minister drs. Booshi Wever a keda bringa te ultimo pa stroba e Aruba Piano Festival di tuma lugar dialuna awor.
Den su sentencia, Huez a bisa e.o. lo siguiente riba esaki: "Weliswaar wordt ook verzoekster geacht het gepubliceerde beleid te kennen maar de vraag is of het proportioneel is om onder de omstandigheden van het geval daarop te reageren met een afwijzing van het verzoek. Gesteld noch gebleken is allereerst dat de verzochte vergunningen vanaf het moment van indiening niet meer in orde gemaakt konden worden dan wel dat dit zeer werd bemoeilijkt door het tijdstip van indiening. Het betreft hier voorts een bekend cultureel evenement waaraan ook lokale talenten deelnemen en dat al reeds twee keer eerder is georganiseerd. De gevolgen van het niet kunnen doorgaan van het festival - enkel en alleen door de te laat geoordeelde aanvraag - zijn verstrekkend voor verzoekster, de deelnemers en bezoekers en/of cas di cultura. Onder bovengenoemde omstandigheden had verweerder bij een zorgvuldige afweging van alle aan de orde zijnde belangen niet op die grond tot de afwijzende beslissing kunnen komen. Hij had kunnen volstaan met een minder verstrekkende beslissing zoals bijvoorbeeld het geven van een waarschuwing."Stichting Crescendo a laga sa cu e lo manda Minister drs. Booshi Wever un free ticket.

Centro Orthopedagogico a haya un directora nobo den persona di drs. Carlien Nijbroek



CENTRO Ortopedagogico di Aruba ta un centro hubenil cu ta duna opvang y cuido pa hobennan cu problemanan grave di conducta. Ademas e Centro Orthopedagogico ta ofrece hobennan un actividad diario util (zinvolle dagbesteding) cual ta duna un contribucion real cu ta hisa nan oportunidad pa un existencia comunitario independiente.
E Centro Ortopedagogico ta consisti di 3 diferente unidad, cualnan t'e unidad habri (open afdeling) cu aworaki ta situa na Adriaan Lacle Boulevard den cual e muchanan tin mas libertad pa drenta y sali anto e guia ta leve y asina cu renobacion di edifcio di ex klooster di Imeldahof termina lo muda ey, e unidad semi sera (besloten) cu ta na Dakota den cual e guia ta mas hopi y e muchanan tin menos libertad pa drenta y sali, e unidad sera (gesloten) cu lo construi esaki n'e mesun sitio na Dakota, anto aki e muchanan ta bay tin hopi control pa drenta sali y cu e guia lo ta hopi pisa.

Gobierno a anuncia vacatura pa un puesto di Director di nos Centro Orthopedagogico. Despues di un procedura di seleccion rigoroso, Gobierno a nombra den puesto di Directora drs. Carlien Anet Nijbroek. Drs. Carlien Anet Nijbroek ta un profesional naci na Aruba, kende a gradua na Universidad di Nijmegen na aña 1979 den klynische psychologie y cu tin mas cu 29 aña di experiencia den e sector psyco-social na Hulanda.
Diahuebs, 18 september 2008 Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a reuni cu drs. Carlien Nijbroek GZ psycholoog BIG reg/ Pshycholoog NIP. Su titulo di BIG reg ta garantisa cu drs. Nijbroek mag di haci diagnostica y duna terapia y su titulo di NIP ta garantisa su calidad profesional a base di su añanan di experiencia.
E encuentro a bay bon. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta desea Carlien hopi exito cu su trabao nobo na Centro Orthopedagogico.

Huez no ta haye culpable

Padastro sospecha di a abusa di su yiu muher declara liber

HUEZ ta contrario di opinion cu Fiscal, no ta haya cu a keda legalmente proba cu K. lo a comete actonan inmoral y a abusa di su yiu di crianza y pesey a declar'e liber. Fiscal durante tratamento di e caso a bisa cu e ta haya legalmente proba cu K. a comete actonan inmoral y tambe a viola su yiu di crianza. Segun Fiscal, durante un periodo largo K. tabata abusa di e mucha caminda e mucha a pasa e periodonan aki traumatisa.
Fiscal a mustra cu e mucha na un forma detaya a conta e mama, polis, psycologo y hasta e trahador di Team Challenge, con su padastro tabata abusa di dje. Fiscal ta haya cu K. a abusa di e confianza y relacion cu tabata existi entre e y e yiu di crianza. Fiscal no ta kere e storia di K. cu aki lo ta trata di un set-up di e mama p'asina nan keda cu e placa y propiedadnan di K. ya cu nan a divorcia. El a bisa cu e ta kere loke e mucha a declara y e raport di psycologo den un forma detaya ta splica con e mucha a keda afecta.
Fiscal a exigi 4 aña y 6 luna di prison. E abogado mr. Lotter Homan, a bisa Huez cu su cliente K. ningun momento a comete actonan inmoral y mucho menos a viola su yiu di crianza. E abogado a cuestiona e forma no profesional con e investigacion a tuma lugar. E ta haya cu tin hopi fayo cometi den e investigacion. Mr. Lotter Homan ta sospecha cu e mucha lo a wordo guia p'e mama pa haci denuncia contra K. Esaki tabata net prome cu e divorcio a cuminsa.
E tambe a cuestiona e capacidad di e trahador di Team Challenge y hasta e raport di psycologo. El a presenta den Corte un raport di un prof. Hulandes, cu ta conoci na Hulanda pa haci investigacion den casonan di actonan inmoral y violacion. E abogado hasta a bisa Huez cu e ta haya cu e mama di e mucha ta gaña. Mr. Lotter Homan ta haya cu no tin ningun prueba cu K. a abusa di su yiu di crianza.
Ayera mainta K a keda hopi satisfecho ora el a tende Huez bisa cu no a keda legalmente proba el a abusa di su yiu di criansa y a declar'e liber.

Dentro di poco tereno di Fisherman's Hut destina pa otro proyecto hotelero

Gobierno no tin nos piscadornan na pecho

MIEMBRO di parlamento pa fraccion di AVP Alexander Tromp a keda soprendi ora a tuma nota den e "noticiero Aruba", cual revista ta wordo emiti pa e gabinete di minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda, tocante e tereno cu ta conoci como "Fisherman's Huts", panoord di Marriott Hotel.
Den dicho revista por lesa cu Minister President a declara cu Marriott a laga sa cu nan ta cla cu STIPA, cu ta un grupo inversionista Venezolano, p'asina cuminsa cu un proyecto y cu actualmente ta wardando riba luz berde di Gobierno di Aruba pa cu esaki.
Parlamentario Tromp ta acentua cu Minister President a declara tambe cu actualmente tin un destaho ta tumando lugar pa cu otorgamento di e tereno conoci como Fisherman's Hut, na unda tin tres inversionista cu a mustra di tin interes den e tereno aki.Gobierno ta indica cu motibo di esaki ta cu si Aruba no upgrade e calidad di e turistanan cu ta bishitando nos isla y si no atrae un cadena di hotel cu no ta zorg pa trese nan propio turistanan, Aruba lo bay haye confronta cu problemanan serio den futuro!Parlamentario Tromp ta asombra cu e preocupacion di Promer Minister mirando e hecho cu cada aña su Gobierno ta corta den e postnan cu ta regarda promocion di nos turismo den exterior!
Pero un cos cu ta sigur cu atrobe nos por wak nos dilanti un otro proyecto na unda otorgamento di tereno comercial lo bay tuma lugar! Un tereno cu ta di un gran balor hopi significante pa nos pueblo, principalmente pa e pueblo di Noord.
E Gobierno aki manera a bini ta sosodiendo pa e ultimo añanan constantemente ta bende o regala terenonan pa finnan comercial. Tristo ta cu despues di a kita e centro Hadicurari, na unda nos piscadornan por a haci uso di e facilidad aki despues di un dia largo di pesca, awor ta toca turno e tereno di Fisherman's Huts situa panoord di Marriott Hotel! Parlamentario Tromp ta haci su mes e pregunta kico lo ta e destino di tur e botonan di e piscadornan cu ta mara na e beach di Fisherman's Huts? Pasobra hecho ta cu si bin un hotel riba e tereno aki, anto sigur e doñonan di e botonan cu ta mara na e beach aki mester busca un otro lugar y esaki ta danki atrobe na e Gobierno cu no tin nos piscadornan na pecho. Parlamentario Tromp ta puntra su mes tambe si Gobierno cueste loke cueste mester bin cu un otro hotel p'asina tin e excusa mañan pa kita e moratorium pa cu otorgamento di taxi vergunning y asina durante campaña otro aña regala mas permiso di taxi?! E miembro di Parlamento ta pidi pueblo, muy especialmente nos piscadornan, pa ta alerta riba e otorgamento di e tereno na Fisherman's Hut, cu segun declaracion di Minister President pronto lo tin un decision riba esaki.

Atrobe mester bay Huez pa haya razon

Fundacion Crescendo, despues di pasa den susto, a haya razon pa sigui cu Festival di Piano



ORGANIZADORNAN di Aruba Piano Festival ta den un pijnbank. Faltando 4 dia pa inicio di e festival internacional aki, nan a haya e informe for di oficina di Minister drs. Booshi Wever cu nan no ta haya e permisonan necesario p'e actividad aki, programa pa tuma lugar for di 22 pa 28 september awor.

E informe cu nan a haya ayera tabata cu e peticion a keda rechaza pa motibo cu e tabata demasiado lat entrega, y no e 40 dianan adelanta manera e maneho ta.

Y di otro banda, e ta cay den e range di 30 dia cu no ta duna permiso si tin un otro evento di Gobierno na caminda. Den e caso aki ta e Aruba Music Festival cu ta tuma lugar e fin di siman di 9, 10 y 11 di october awor.

N'e mesun momento ayera e fundacion, Crescendo cu ta organisa e evento internacional aki, a haya e informe cu e permiso p'e artistanan tambe a wordo rechaza p'e mesun motibo. Pesey a trata tur e casonan aki hunto ayera.

E festival aki lo tuma lugar for di 22 pa 28 di september den Cas di Cultura y lo conta cu participacion di 12 artista di afo. Nan lo duna concierto pero tambe tayer. E grupo aki ta wordo treci dor di un fundacion local.

Abogado di fundacion Crescendo, mr. Peterson a splica cu dia 4 di september su cliente a bay DIMAS pa busca informacion. Dia 10 di september nan a pidi e "voorlopige toestemming" y tambe e peticionnan necesario a bay pa Cuerpo Policial.

Dia 10 di september a entrega tur e peticionnan necesario pa permiso na DIMAS. Pues ta trata aki di permiso pa evento; buffetvergunning y permiso di estadia y di trabao.

E abogado a trece dilanti cu 2008 a wordo declara Aña Cultural y e Festival Internacional di Piano aki ta cay den e programa aki.

Otro aspecto ta cu e evento tin e apoyo di ATA. Pero tambe e abogado a bisa cu nan a compronde cu e permiso a wordo rechaza, pasobra e no tin evenement vergunning y tampoco e "voorlopige toestemming". Pero nan ta bisa cu Cas di Cultura tin un koffiehuisvergunning pues no mester di un buffetvergunning.

Resumiendo el a bisa cu su cliente a actua conforme ley, a entrega tur cos 10 dia di trabao prome cu evento.

Hurista di Gobierno mr. Marsman a bisa cu e organisadornan a cuminsa cu preparacion y a haci tramitenan pa sigura e sala di Cas di Cultura for di februari. Dicon nan a spera anto te dia 4 di september pa bay busca informacion na DIMAS riba kico t'e tramitenan. Corantnan tabata yen di informacion ultimo tempo riba tur e problemanan cu tabatin p'e cambionan haci. Riba esaki Presidente di e Fundacion, Armand Simon a bisa cu e no sa lesa corant mucho, ya cu e ta demasiado ocupa cu su trabao y su meta pa trata di inculca musica den e hobennan.

Marsman a sigui bisa cu hasta e Oficina di Turismo ATA a wordo aserca na april caba pa informa nan di e evento cu lo bay tuma lugar na luna di semptember. Pakico warda te 4 di september pa cuminsa cu e tramitenan di permiso.

Atrobe e Presidente di e Fundacion, Crescendo a splica cu e dos añanan anterior e no mester a pidi ningun tipo di permiso pesey el a kere cu e situacion ta mescos. Ta despues cu algun persona a keda insisti cune p'e chek e rekisitonan, el a bay DIMAS. Y despues a cuminsa mesora cu e tramitenan.

E huristanan di Gobierno a enfatisa cu aki ta trata di reglanan di maneho, no ley, cu a keda stipula pa cumpli cune. No por desvia di esaki, ni pasobra e evento aki no ta uno cu metanan comercial. Aya'fo tin hopi empresario sperando pa desvia p'asina nan tambe probecha di situacion.

Na final e abogado di e fundacion a bisa cu ta hopi gasto e fundacion aki a haci cu ayudo di boluntarionan. Posternan ta traha, carchi di entrada tambe, inclusive e propagandanan ta coriendo caba.

Corte despues di analisa tur e puntonan aki a conclui cu Fundacion Crescendo por sigui cu e festival, loke nifica cu Minister drs. Booshi Wever a perde e caso hudicial aki.

Pa falta di cumplimento di Museo Numismatico

Por poco no por a firma Acuerdo di Financiamento entre UNESCO y 4 organisacion local

DIAHUEBS a tuma luga firmamento di e "Acuerdo di Financiamento" entre UNESCO Aruba y 4 organisacion cu lo ricibi subsidio den cuadro di UNESCO su Programa di Participacion 2008-2009.

Ta trata aki di proyectonan cu ya a keda entrega na final di aña 2007, y despues di un proceso mas largo cu normal porfin a bin ricibi contesta for di e oficina principal di
UNESCO na Paris.E hecho cu e biaha aki e tardanza tabata asina hopi tin di haci particularmente cu e hecho cu Museo Numismatico Aruba, no a cumpli cu tur e condicionan pa ehecuta proyecto cu placa di UNESCO. Den e periodo 2005-2006 Museo Numismatico a ricibi subsidio di UNESCO pa ehecuta un bunita proyecto. Tur cos a bay bon te ora cu mester a entrega e asina yama "evaluation report". Aki e directora di e tempo ey di Museo Numismatico, kende a haye den problema cu su directiva, no a cumpli. No obstante e tantisimo intento di banda di UNESCO y tambe di Ministerio di Cultura, Ramon Lee p'e persona aki cumpli cu locual el a priminti, esaki no a sosode. Por poco e no cumplimento di Museo Numismatico a costa Aruba tur su proyectonan.

E hecho cu awe nos ta firma cu 4 organisacion cu lo ricibi subsidio, ta muestra cu un biaha mas tur e relatonan financiero cu UNESCO Aruba a entrega, hunto cu e relatonan di evaluacion di proyectonan ehecuta, a keda aproba pa "Bureau of the Comptroller" di UNESCO na Paris.

Tur e proyectonan cu ricibi subsidio p'e periodo 2008-2009, mester keda ehecuta, incluso e relato financiero y e relato di evaluacion, no mas tarda cu 30 di november



KIA SERVICE FESTIVAL



Kia Motors ta invitabo pa trece bo vehiculo, sea cualkier marca, y nos expertonan lo haci un inspeccion y presentabo cu un Reportaje Detaya di bo vehiculo... GRATIS!

Diasabra 20 September
10:00am - 4:00pm
Kia Service Center, Barcadera

Free Inspection ta encera:
Oil & Fluid check, Tire check, Drive Belt check, Battery check, Engine Idle check, Driving Lights check, Cooling System check, Power Steering check, Body and Finish, CV Joint & Boot check, Shocks & Brake check, Engine Seals & Underbody inspection, Computer Diagnostic & Report (pa Kia Models). Prijs normal ta Afl. 170,- pero durante e Kia Service Festival e ta **GRATIS!**

CAR TIP

Door di service e motor di bo auto regularmente, bo por mira un eficiencia extra di 25% ariba uso di fuel!

Ademas, tin hopi beneficionan y premios manera:
- Ricibi **10% Descuento** ariba bo proximo service / repair.
- Bo tin Chance di Gana **1 aña di FREE Service!**

Yama awe mes pa bo afspraak pa bo FREE Inspection na 585-7100

Tambe Bishita nos Parts & Accesories Tent Sale!

Nos tin un selleccion grandi di Parts & Accessories pa Kia, Suzuki, Volkswagen, Dodge, Chrysler y Jeep....

Tur na prijsnan super rebaha!

Alloy Wheels Original, Bateria, Bull Bars, Floor Mats, Engine Parts, Body Parts y hopi mas!



Nos tin un seleccion Special di Used Cars, na Prijsnan Rebaha!



CAR TIP

Tirenan semper mester ta na e presion correcto, pa asina logra e efficiencia maximo pa bo auto.

Diasabra tur nos Used Vehicles lo ta na Kia Barcadera!
E Showroom di Kia den Schotlandstraat lo ta cera Diasabra.

Financiamento ta FACIL! Nos ta zorg pa tur cos!
Lo tin Musica, Snacks, Bebida y Dino Jump!
Pesey mañan Diasabra, abo y bo auto tin un cita na Kia Service Festival!



KIA MOTORS
The Power to Surprise™

Barcadera 4 • Tel. 585-7100

Abogado mr. Andrecito Bikker a fayece



AYERA Mr. Andrecito Bikker, despues di un lucha balente, a bai laga nos na edad di 64 aña. Sr. Andrecito Bikker tabata bon conoci den nos comunidad y riba diferente tereno. E tabata un gran futbolista y hungador di domino. E tabata conoci como cantante talentoso y a forma parti di diferente grupo musical. Bao di su amigonan e tabata conoci tambe como un tremendo koki, pa su humor y pa su storianan anima.

Sr. Andrecito Bikker semper a traha masha duro. El a cuminsa su carera trahando pa Gobierno na Landslaboratorium y despues a wordo traslada pa Veiligheidsdienst unda despues el a bira hefe di e departamento aki.

Despues di a termina su estudio di ley na Universidad di Antiyas el a cuminsa su carera como abogado na oficina di Sjiem Fat & Sjiem Fat. Despues el a forma parti di e bufete Croes & Wever.

Na aña 2003 el a bai traha hunto cu su yiu mr. Andin Bikker na bufete di Gomez & Bikker. Mr. Andrecito Bikker tabata activo den arena politico y a para na cuna di partido MEP, despues tambe e tabata riba lista como candidato. Ora su yiu Andin Bikker a drenta arena politico e tabata un sostenedor y un di e conseheronan di mas fuerte.

Mr. Bikker tabatin un hopi bon reputacion. Ta lastima cu e no por a disfruta di un pensioen bon mereci. Andrecito ta laga tras su estimada señora Irena , dos yiu y un nieta.

Huez no a haya proba malversacion

Douanero declara liber

AYERA mainta Huez den Corte di Prome Instancia a declara A.v.V. liber di e acusacion di a malversa placa di impuesto. T'asina cu entre tanto A.v.V. a wordo retira for di Douane y el a cuminsa un caso contra e retiro aki. Cu e sentencia aki sigur e caso lo ta na su fabor.

Durante tratamento di e caso na augustus, Fiscal a bisa cu A.v.V. ta para riba cu e no a haci nada y cu t'e cahera t'esun culpable, pero Fiscal no ta kere esaki. Fiscal ta kere cu dor cu A.v.V. tabata coy placa, e no tabata percura p'e placa wordo deposita na tempo na Ontvanger. El a exigi 6 luna di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Tambe Fiscal a exigi 120 ora di servicio comunitario y si A.v.V. no cumpli e lo mester bay 3 luna sera.

Abogado mr. Gabri de Hoogd a bisa Huez cu contrario na loke Fiscal ta pensa, e no ta haya A.v.V. culpable. El a mustra cu ta durante cu A.v.V. tabata cu vacacion a bin constata cu falta placa. E abogado a bisa Huez cu no tin ningun prueba legal y convincente cu ta A.v.V. a horta e placa. El a señala cu e cahera a admiti di a duna declaracion falso y awor ta resulta cu Fiscal ta kere e cahera y no ta kere A.v.V. Mr. de Hoogd a bisa Huez cu di buena fe, A.v.V. a dicidi di paga bek loke a wordo horta y awor e ta wordo pinta como sospechoso. El a pidi Huez pa declara A.v.V. liber.

Ayera mainta A.v.V. a scucha for di Huez cu e no ta culpable y ta wordo declara liber.

Aruba Nautical Club

ta anuncia su torneo di

Warm-Up Bill Fishing

Diadomingo 21 di september '08

Ora: di 7:00 am pa 3:00 pm

Inscripcion y Happy Hour

Diabierna 19/09/08, 6:00 pa 8:00 pm

Despues Captains meeting pa 08:00 pm



Directiva di SIMAR ta yama tur miembro/penshonado pa un Reunion General:

- Fecha: Diaranson prome di (1) october.
- Ora: 19:30'or
- Lugar: Sede di SIMAR

AGENDA:

1- Apertura.
2- Participacion.
3- Posicion directiva pa cu e mocion di desconfiansa.
4- Splicacion di miembronan preocupa.
5- Preguntanan aclaratorio di sala.
6- Votacion pro of contra mocion di desconfiansa.
7- Clausura.

BO PRESENCIA Y OPINION TA IMPORTANTE PA FUTURO DIBO Y DI SIMAR.

Si no tin quorum pa e reunion, directiva, ta sera e reunion y ta habri un otro reunion pa diaranson 1 di october 19:45'or. Den e reunion aki desicionnan valido por wordo tuma irespecto e cantidad di miembro presente.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 19 lid 1 van de Landsverordening toezicht verzekeringsbedrijf (AB 2000 nr. 82) maakt de Centrale Bank van Aruba hierbij bekend dat, in het leader van de op 1 januari 2007 in werking getreden gewijzigde beleidsregels met betrekking tot de vergunnings- en toelatingsvereisten voor verzekeringsbedrijven:

- Op 1 juli 2008 de aan Fatum General Insurance N.V. (gevestigd op Curacao, Nederlandse Antillen) verleende vergunning gedateerd 29 november 2002 tot uitoefening van het schadeverzekeringsbedrijf in alle schadegroepen werd overgedragen aan Fatum General Insurance Aruba NY. (gevestigd op Aruba).
- Op 1 juli 2008 de aan Fatum Life Insurance N.V. (gevestigd op Curacao, Nederlandse Antillen) verleende vergunning gedateerd 29 november 2002 tot uitoefening van het levensverzekeringsbedrijf werd overgedragen aan Fatum Life Insurance Aruba N.V. (gevestigd op Aruba).
- Op 10 september 2008 de aan National General Insurance Corporation N.V. (gevestigd op St. Maarten, Nederlandse Antillen) verleende vergunning gedateerd 30 maart 2004 tot uitoefening van het schadeverzekeringsbedrijf in alle schadegroepen werd overgedragen aan Nagico Aruba N.V. (gevestigd op Aruba).

Oranjestad, 18 september 2008

80% di e costonan di WEB ta fuel oil

For di juni 1993 no a ahusta e otro gastonan

JOSSY Lacle, director di WEB ta indica cu for di juni 1993 prijs di coriente no a wordo ahusta, loke ta wordo ahusta ta solamente e prijs cu cada usuario ta usa na fuel oil pa coriente of awa cu e ta consumi. E ta indica cu e prijs di fuel oil cu nan ta usa ta parti di e costo di produccion di awa y coriente, e bari di fuel oil cu ta cumpra ta wordo parti energeticamente loke nan ta usa pa produci awa y loke ta usa pa produci coriente, banda di e otro gastonan.Pa loke ta trata e otro gastonan, manera mantencion y salarionan, entre otro, desde juni 1993 no a haci ahustacion riba dje, es decir, for di e tempo ey nan tin e mesun pa produci e ton di awa of kilowatt uur di coriente. Loke ta cambia ta e prijs di fuel oil cu a subi drasticamente ultimo añanan, specialmente e ultimo 2 añanan. Asina cu e prijs di fuel oil subi of baha e ta wordo ahusta den e prijs di awa cu ta cobra publico y den e prijs di coriente cu ta cobra Elmar.

WEB Aruba NV, segun Jossy Lacle no ta un compania cu a wordo lanta pa genera ganashi, loke a haci semper ta pa tin suficiente entrada pa cubri tur e gastonan y pa crea un reserva cu parcialmente nan por paga nan mesun inversionnan, cual den ultimo añanan tabata grandisimo y lo sigui ta grandi. Mirando e prijsnan halto di fuel oil WEB ta haya su mes obliga di sigui haci inversionnan grandi pa por produci mas eficiente y mester paga un parti di esey cu nan propio fondo.Director di WEB ta conciente cu hopi hende no ta contento cu e tarifanan di WEB na e momentonan aki, pero cu e personanan mester realiza cu esaki ta basa netamente riba e prijs di fuel oil. Inclusive e ta bisa cu 80% di e gastonan di WEB ta fuel oil, cual ta hopi grandi y pa cual WEB directamente no por haci nada cune.

AWEMainta
e corant di tuho
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Kico lo bo haci cu 25.000 florin

25.000 florin
Banco di Caribe

Un viahe pa Europa, un trip cu barco rond mundo, subi sero di Himalaya of baila samba na Brazil...Ta ken no ta soña cu un di e viahe nan aki? Pesey pasa y aplica pa bo prestamo personal y bo lo tin chens di ta e ganador di 25.000 florin.

9% (14,75% Apr.)

Suma na florin	10.000	12.500	15.000	20.000
Pago Mensual (5 aña)	254,00	317,00	380,00	505,00

Financiamento ta cuminsa for di 10.000 florin. Termino di pago te cu 5 aña. Mester cumpli cu tur e condicionnan di Banco di Caribe. Oferta valido te cu fin di aña.

Banco di Caribe 35 years

Manera cu bo aplica y bo fiansa wordo aproba bo ta participa automaticamente den e sorteo pa gana 25.000 florin. E sorteo lo tuma luga, Januari 2009.

Pasa libremente serca nos na Vondellaan 31 of jama 523-2000 / 523-2234

WEB su filosofia laboral

Motiva mas tanto posibel e empleadonan pa nan produci mas tanto posibel pa e compania

WEB Aruba NV por wordo mira como un ehempel di paz laboral caminda cu e empleadonan ta defende e compania cu curpa y alma. Comentando riba e situacion poisitvo aki, director di WEB, Jossy Lacle ta bisa cu durante ultimo añanan nan ta trahando cu e empleadonan directamente pa purba motivanan mas tanto cu ta posibel pa nan produci tambe mas tanto cu ta posibel pa e compania.

WEB tin un responsabilidad hopi grandi pa e isla di Aruba pa zorg pa produci awa y coriente a base continuo, pa no tin parti di e isla sin coriente of awa, cual a wordo logra grandemente. Un otro prioridad di WEB ta pa produci awa y coriente mas eficiente posibel y esey a wordo logra hopi bon tambe caminda cu por a mantene e otro gastonan na nivel di aña 1993. Aki Lacle a menciona tambe cu WEB aworaki ta trahando hopi mas automatiza caminda cu por haci mas cu mesun cantidad di hende.

Esaki na su bes ta haci cu nan ta invirtiendo tambe masha hopi den nan empleadonan p.e. den educacion caminda cu nan ta hopi satisfecho cu e forma cu e empleadonan ta bay scol, studia y haya nan diplomanan. Ademas empleadonan di WEB ta wordo invita pa duna presentacionnan den exterior. Tur esaki pa director di WEB ta indicacionnan cu nan ta bon bezig cu e organizacion.

Mas aleu el a indica cu ultimo añanan gerencia ta bezig cu sindicato SIWA pa wak si por traha conhuntamente pa e progreso di e compania y no directamente solamente pa un empleado. Finalizando Josy Lacle a bisa cu a logra hopi, cu ta riba un bon caminda cu e sindicato pa refleha kico ta bon pa e compania riba termino largo.



Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels Fondo Desaroyo Aruba te financieren - project:

"Verbouwing Instituto Pegagogico Arubano te Isaac Wagenmakerstraat."

Volgens bestek: D.O.W. nr. 9, dj. 2007.

Korte omschrijving van het werk:
De verbouwing van kantoor-, recreatieruimte, entree galerij en de aula van de Instituto Pedagogico Arubano te Isaac Wagenmakerstraat.

Uitvoeringstermijn: 100 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 19 september 2008 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van AWG.350,=. De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken (D0W). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 19 september 2008 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

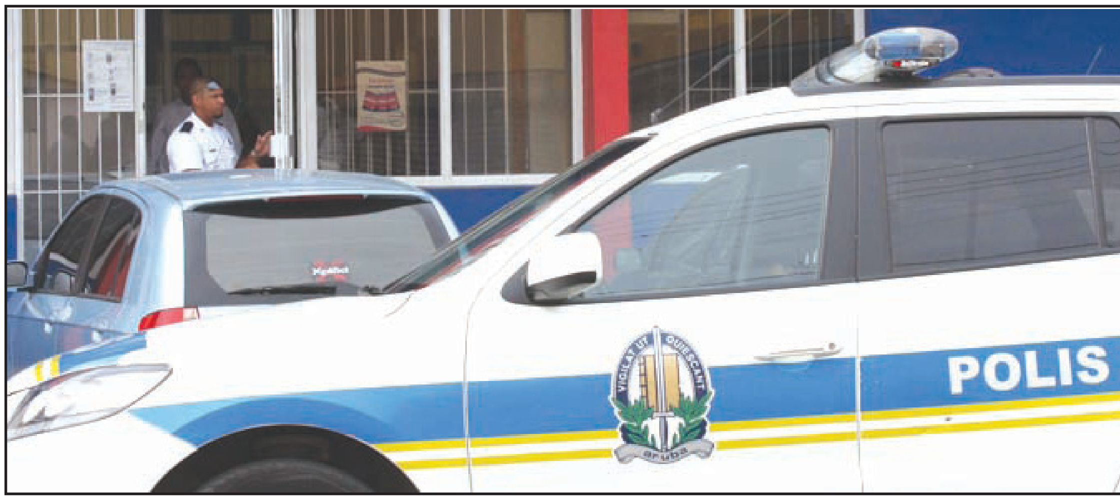
Inlichtingen worden verstrekt op 30 september 2008 om 10.00 vm te DOW,
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 3 october 2008 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secreteriaat van DOW.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 24 october 2008 om 11.00 vm. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.
De UAR-1986 Ned. is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Directeur van de Directie Onderwijs.
De gestanddoeningtermijn is 30 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1.Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba.
2.Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het Instellen van een bankgarantie.
3.Andere vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het hlj het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier

Choller molestoso den centro di Oranjestad





MESTER a pidi asistencia di polis pa un choller, kende tabata haci masha fastioso na un negoshi di manda placa den exterior, cu ta keda den centro di Oranjestad. E choller aki no tabata kier pa ningun hende sali of drenta, sin cu e haya su placa. Ta manera un tipo di "toll" e tabata cobra. No por. Te ki dia señores. E "balente" aki, pa ora cu polis a yega, a baha na awa. A tira un bista den becindario, pero nan no por a hay'e

Chubato por poco a mata hende

TABATA diarazon atardi, cu un dama chofer, hunto cu su cuña a core pa nan bida, ora cu nan a mira bon e "Chubato" aki tabata bin den nan direccion y e chofer no tabatin intencion di para esaki. Tur esaki a sosode na MariaMai. E Chubato aki tabata baha for di sero di Jamanota y e manehador a bin tuma nota cu e no tin brake y pa para esaki, e unico caminda e por a haci'e tabata pa peg'e riba e auto aki, cu a keda declara total-loss. Ora cu polis a yega, a detene chofer, pasobra siendo un Latino, no tabatin ningun papel cune y lo ser pasa pa IASA. Buscando informacion, no sa kende ta doño di e chubato aki tampoco, ya cu ta via via via, nan a fi'e. Y colmo ta cu e no ta sigura tampoco. E dos damanan a haya nan ta core pa nan bida, y te awe nan tin susto.







REVALUE REVOLUTION
New Beautifull Shapes and Textures
Your residence is a reflection of you:
Uniquely and Individual with a style on its own
Our NEW Collection of PAVERS offers a wide range of natural (stone) textures and a unique variety of beautiful color blends that combine for a realistic natural look
ATCO
info@atco.aw
Dakota - Sabana Blanco #2 Fax: 582-5971
Shaba #78 Fax: 587-4893
Theaterstraat #20 Fax: 582-8122
582 4684



Sigui Top Up cu Digicel! Recarga cuanto cu bo ta desea.

- Top up cu Afl 5 y haña 5 SMS
- Top up cu Afl 8 y haña 8 SMS
- Top up cu Afl 10 y haña 10 SMS
- Top up cu Afl 15 y haña 15 SMS
- Top up cu Afl 25 y haña 25 SMS
- Top up cu Afl 50 y haña 50 SMS

Oferta ta valido te cu 30 September 2008 di Digicel pa Digicel.
Pa mas informacion yama 522-2222 of 145 gratis for di bo celular.

www.digicelaruba.com

Digicel
E Red Mas Grandi y Mihor.

Obstetrica ta asisti parto excepcional



DEN tur sentido "excepcional" t'e manera cu por discribi parto di un baby dialuna ultimo na hospital. Tabata den oranan di mainta cu cu señora Dirks y su esposo a presenta na Departamento di "Opname" di Hospital dr. Horacio Oduber pa haci e tramitenan necesario p'e señora por a duna luz.Sinembargo, Divino Providencia a dicidi otro, ya cu sinta den e area di recepcion di Hospital e señora a haña dolornan di parto y tabata eminente cu señora Dirks lo mester a duna luz den e area aki mes. Mesora a alerta Departamento Obstetrica (Verloskamer) y den un algun seconde a presenta e gerente di e departamento, señora Renita Blindeling y e dos enfermeranan di parto, señora Jackeline Heyden-Geerman y señora Marlene Giel, kende a asisti señora Dirks di un manera profesional durante e parto. Señora Dirks a duna luz, pues den e area di recepcion na entrada di Hospital. Mesora despues di a duna luz, a transporta e baby y e mama pa Departamento di Verlos, unda a haci e chekeo necesario riba tanto e baby como e mama. Danki n'e intervencion rapido y profesional di e enfermeranan specialisa di hospital y apesar di e circunstancianan excepcional aki, e baby a nace den perfecto salud. Hunto c su señora mama, kende tambe tabata den un bon estado di salud y su tata, e baby por a bandona hospital diarazon ultimo mes. Hunta di Gerencia di Hospital ta hopi orguyoso p'e manera profesional cu e personal di verlos a actua durante e momentonman excepcional aki. Riba e foto por mira e pareha Dirks hunto cu e baby y tambe señora Blindeling y señora Giel.

Biblioteca Nacional Aruba: Luna Cultural cu hopi reto.



DIA 11 di september ultimo a tuma lugar e di dos encuentro publico den cuadro di e simposio: "Aruba den Desaroyo: Reto, Reflexion y Responsabilidad". E simposio ta na ocasion di e luna cultural 2008 di Biblioteca Nacional Aruba.

Durante e prome encuentro Pancho Geerman a elabora riba e aspecto humano/personal cu ta tipifica e cultura Arubiano asina hopi, e di dos anochi a desplega un combinacion di varios orador.

Sra. Des Croes di BNA a habri e anochi cu un introduccion, den cual el a splica cu BNA tin 26 aña caba ta organisa e actividad yama "Luna Cultural", y a duna un bista riba e hopi tema cu a ser trata durante tur e tempo aki.

Tambe Des Croes a duna atencion na Emile Ponson, un hoben di 12 aña cu a toca piano durante entrada di e publico den e sala di BNA, y ken ademas lo participa den e proximo Festival di Piano 2008.

Mestro di Ceremonia Roy Mezas a introduci e programa di e anochi cu tabatin un enfoke special riba reto, reflexion y responsabilidadnan relaciona cu aspectonan economico di e comunidad di Aruba. Cada orador lo a presenta nan charla "a titre personel", pues a base di nan propio opinion personal. E oradornan invita p'e anochi aki tabata drs. Ben Marapin, drs. Jorge Ridderstaat, y dr. Ryan Peterson.

Comision di Husticia di Parlamento presente

Na inauguracion di departamento nobo den KIA: IBA



DIALUNA 15 di september 2008, Comision di Husticia di Parlamento a presencia e inauguracion di un departamento nobo den KIA. Miembronan di e Comision di Husticia cu tabata presente ta sra. mr. Monica Kock, drs. Rudy Lampe, sres Sa Bislik, Danny Leo y sra. mr. ing Zullay van Poppel-Marquez, kende ta Presidente di e comision aki. Minister di Husticia, Rudy Croes, a inaugura e departamento nobo IBA (Individuele Begeleidings Afdeling) den cual profesionalnan lo bay duna guia individualnan preso cu no por ta den grupo y cu tin nesesidad di guia individual riba tereno psichiatrico, riba tereno di motivacion y/of riba tereno social.

Director di KIA, sr. Geerman, hunto cu sr. de Kort a duna splicacion encuanto e departamento nobo y a indica cu cada tipo di guia por ser parti den tres fase: Inventarisacion, training y coaching y reintegracion den nos comunidad. Sra van Poppel-Marquez a indica cu: "nos por a tuma nota cu e departamento nobo IBA a wordo ubica den e departamento cu antes tabata e departamento di hende muher den KIA, cual ta consisti di 10 cel y un cel apart pa presonan cu tin necesidad di ser controla cu camara pa 24 ora. E labamano y e wc ta construi den un solo piesa di stainless-steel, pa evita cu nan ta wordo kibra".

Sr. de Kort a indica cu KIA a prepara 10 cuidador di preso cu guia special y tin mas ta preparando pa traha den IBA cu programanan special pa cada preso. Sr. de Kort a informa nos tambe, cu a tene cuenta cu por planta p.e. patia, melon y tomati den e area pa recreacion pafo. Di e manera aki por mira cu KIA ta amplia su servicio y ta duna atencion na presonan cu no por ta den grupo y cu tin e nesesidad di un guia profesional y individual. Comision di Husticia ta felicita Minister Rudy Croes, sres Geerman y de Kort cu e departamento nobo: IBA.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Ta tuma un homber of dama hecho y derecho pa admiti su error

DEN un articulo den prensa mi a tuma nota di un articulo procedente di man di un tal "Myriam" Croes, un bez mas dirigi contra Booshi, y cu merece por lo menos un comentario.

Cu Booshi a admiti di a falsifica un diploma, no ta nada nobo: NUNCA ela yega di nenga esey! Y cu ela admiti e pifia ey manera un hombre, y a arepenti, tambe ta un hecho. El a perde su trabao, pa despues via TAV haña un entrada pa mantene su famia; mas tanto e dolor tabata e berguenza cu ela pasa cu su famia, su señora, su yiunan, su rumannan y su TATA! Y keremi, e berguenza ey tabata e castigo mas grandi cu Booshi por a haña! Ta ora cu bo admiti un error y arepenti so, bo por drecha; y ta esey Booshi a haci, pues e tabata un les p'e! Ta mescos ora otro funcionario publico, p.e. un douanero ta wordo condena pa motibo di droga, ta bay sinta su castigo, pero tambe ta keda cu e derecho pa re-integra den comunidad! Of e mester keda wordo tilda di ta un narcotraficante, mientras cu su casa, su yiunan, su mama of su suegra mester sigui tende esey pa resto di nan bida?? Ta ora cu falta argumento, ta sigui tira esaki den Booshi su cara. Booshi tampoco a keda sinta man cruza! Hecho ta cu el a corregi su error terminando na 1981 e "Kandidaatsexamen Antilliaans Recht" na U.N.A., pa despues na 1985 e pasa cu exito su doctoraal examen den e "vrije studierichting van de faculteit der rechtsgeleerdheid" na K.U. di Nijmegen, cual examen a encera e partinan di Volkenrecht, Staatsrecht y Recht van de Internationale Organisaties, y cu cua ela obtene tambe e facultad pa duna les (onderwijsbevoegdheid) den "Staatsinrichting te verstaan als staats- en bestuursrecht".

Si bo ta interesa mi por supply bo copia di e diploma aki pa bo bay averigua cu Katholieke Universiteit di Nijmegen si e diploma aki ta falsifica manera bo ta insinua.

Bo partido lo score masha halto mes si bo investigacion resulta cu esey tambe ela falsifica! Ora bo yama Booshi un bringado di caya, un abusador y un estafador, bo ta habri caminda pa ami puntra mi mes si abo ta e persona ehemplar cu bo ta aparenta di ta. Pa ki otro motibo bo ta sconde bao di e seudonimo Myriam, si bo nomber mes ta Maria Elizabeth ?? Of e nombernan ey no ta legitimo???

Bo articulo den corantnan a bini despues di e discusion den Parlamento, ora cu Otmar Oduber a tira palabra pa Booshi; pues mi ta conclui cu ta Otmar Oduber bo ta defende, despues cu Booshi a mustra un documento na unda un tal Otmar a haña placa como fabor haci, esta ela ricibi placa bao mesa, pues un acto corupto! Awor mi kier puntrabo: e tal Otmar ey, ken e ta? Ta Otmar Croes, ta Otmar Kock, ta Otmar Wever of ta Otmar Oduber? Den bo curazon bo sa masha bon ta ken e tal Otmar ey ta! Di con e tal Otmar ey no ta para manera un hombre y bisa "ami ta e tal Otmar y mi ta admiti, y ta duel mi" y pues para pa su errornan? Booshi en todo caso no a horta, no ta corupto, y ta para manera un hombre pa su errornan.

Un vez mas: e asunto di diploma falsifica ta un gepasseerd station. Booshi a paga p'e, y su famia tambe. Locual no a wordo paga of "settled" ainda ta e miyones cu bo partido a mafia y cu abo ta yuda trata na camoufla door di keda teima riba e diploma. E falsificacion ta nada compara cu e bagamunderia cu por ehempel a tuma lugar den e plan San Nicolas, pa cua e chicitonan tin cu paga, y e grandinan ta sali ileso. Pa colmo, awor, despues cu AVP a cualifica e desaroyadornan pa embeyecimento di caya grandi como fraudulento etc., un di bo amonan ta predica cu AVP kier expande e proyecto aki mas leuw te banda di misa



San Francisco. Otro 50.000.000,00 pa parti????

Y ya cu mi ta "bezig": e error di Booshi no ta nada di compara cu e ladronicia, e mafiamento, y e malversacion di bo amonan, kendenan no kier admiti, ta play inocente, pa colmo ta get away tambe, pues ta capaz di ripiti nan fechorianan. Nan ta ponemi corda loke un omo di nos semper tabata bisa, esta "esunnan cu ta sera pa ladronicia, no ta eyden pa ladron, pero pa bobo; e ladron mas grandi ta cana pafor manera nada a pasa". Esaki ta conta pa henter e gang di e mafiosonan, pero tambe pa esnan cu ta defendenan cu alma y cuerpo.

Remigio (Mimi) Wever

Mientras cu den tempo di manifestacionnan pa indexering gobierno a bisa cu no tin placa

Awor a resulta cu nan tin 8 miyon extra

MONICA Kock, durante conferencia di prensa semanal di MPA a comenta riba e leynan cu Parlamento a ricibi recientemente pa haci cambionan riba presupuesto 2008. segun gobierno, e cambionan manda pa Parlamento tin di haber cu e protcol di 25 di april 2008 caminda cu mester haci adaptacionnan na e situacion di e empleadonan publico. Esaki ta e protocol cu e sindicatonan relaciona cu pago di indexering.

Kock ta splica cu segun gobierno consecuencia di esey ta cu nan ta haci cambio den e presupuestonan cu hasta lo trese cune cu nan exploitatie tekort lo ta mihor. Cu otro palabra, awor lo tin cu paga e ambtenaarnan mas, mas gasto lo bin, pero toch segun gobierno e tekort a baha cu 8 miyon.

Continuando el a indica cu e raportahe cu a haya recientemente for di Finansa ta cu te cu mitad aña di 2008 gobierno a haya 12% mas entrada compara cu e mesun periodo di aña pasa, esaki ta 74 miyon extra. Esaki segun Kock ta relaciona cu BBO.

Fuera di e extra placa pa e empleadonan publico, por mira cu otro cambio cu a bin ta cu lo bay duna AZV 15 miyon extra pa 2008, 13.5 miyon lo bin for di diviesen provisie, es decir e lo bin for di Banco Central y lo baha e presupuesto di Serlimar pa 2.7 miyon. E ultimo aki por a baha segun splicacionnan di minister di Finansa, ta pasobra e proyecto di Parkietenbos a tarda esaki a conduci cu e gastonan di Serlimar ta mas abou.

Segun Monica Kock, for di e stuknan por componde tambe cu gobierno lo haya 2.1 miyon di winstuitkering di 2007. Kock a haci diferente pregunta di esaki na e minister pasobra e kier sa e suma exacto cu nan ta bay haya for di Banco Central pa paga pa AZV.

Tambe den e documentonan ta wordo bisa cu gobierno lo haya extra placa di Setar NV y esey lo cubri AZV.

E pregunta cu e parlamentario di MPA ta haci ta di unda lo saca a placa pa cubri AZV, pasobra den un documento ta bisa cu placa di Banco Central y Setar lo cubri esaki y den otro ta bisa cu ta Banco Central y Serlimar.

Loke Kock ta conclui ta cu gobierno a haya 74 miyon extra na entradanan di belasting, 13.5 miyon extra di Banco Central, placa extra di Setar y pesey e ta puntra pueblo si nan ta sinti e diferencia cu tin placa extra na gobierno of no, pasobra den su opinion no por mira e resultado di tur e placa extra aki, es decir, no ta mira cu e ta bay bek den pueblo.



Despues di esaki e ta mustra cuanto drama gobierno a haci durante e manifestacionnan di empleadonan publico pa cu pago di indexering caminda tabata bisa cu no tin placa pa paganan y awor ta mira cu tin placa extra y no tin nodo ni di fia placa mas.

Entrega di Passaat Awards pa di 4 aña consecutivo









DEN HAAG – Recientemente den sala monumental di Staal na Rotterdam a tuma lugar otorgamento pa di 4 aña consecutivo di e Passaat Awards na Arubiano y Antiano cu a destaca den diferente ramo.
Passaat ta un organisacion pa studiantenan Antiano y Arubiano na Universidad Erasmus di Rotterdam y studiantenan na otro institutonan di enseñansa avansa den region di Rotterdam. E anochi a conta cu presencia di Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y señora Lourdes Croes-Figaroa, sra. Mavis Brooks-Salomon di Antillenhuis, miembro di Tweede Kamer, sr. Leerdam y sra. Leerdam-Bulo.
E tema di e anochi aki tabata "It's your time to shine". Esaki a wordo presenta na yegada, ora tur invitado a sinti nan mes riba "red carpet" di Hollywood. Maestra di Ceremonia di e anochi aki tabata sra. Annette Bernadina y MC tabata den man di sr. Sonsito Croes.
E prome nominado cu a haya un Passaat Awards durante e anochi aki tabata sra. Vicky Trinidad, cu a ricibi su premio den e categoria di Social/Cultural. Despues sr. Vurnon Anita a ricibi su premio den e categoria Deportivo, pa su exito den e deporte di futbol como hungador di AFC AJAX.
Nos talento Arubiano sr. Juvani Richardson, conoci di entre otro e musical Fame, a haya e award e anochi aki den e categoria di "Media y Entertainment".
E award den e categoria Sciencia a bay pa sra. Zayenne van Heesen-Lacle. Sra. van Heesen-Lacle a haya e reconocimento aki, pasobra e t'e promovendus Arubiano di mas hoben.
Den categoria Empresarial e premiacion a bay pa sr. Ramsay Soemanta. Y e artista Ziggy a ricibi esaki den categoria di Musica.
Den e categoria Cuidadano Excelente, sra. Tanya Jadnanansing a logra bay cu premio. Sra. Jadnanansing ta advisor p'e programa NOS Headlines y ta presentadora na MTNL.
E secretaria di Passaat sra. Thalicia Lieuw-Sjong a duna un discurso y a enfoca riba e historia di Passaat y tambe riba su experiencia di e ultimo aña. Despues di e parti aki tesorero di Passaat sra. Elizabeth de Cuba y comisario externo sr. Royston Paulina a entrega e award n'e "Most Valuable Boluntario" y "Most Valuable Miembro di Comision" na respectivamente sr. Ginnovar Cannister y sra. Chantal de Haseth.
Sra. Mavis Albertina a ricibi un "Lifetime Achievement Award", pa motibo cu sra. Albertina tin mas cu 30 aña di experiencia den e ramo di comunicacion. Sra. Albertina ta hopi conoci na diferente pais, como cu e ta presentadora di su mes programa na television. Tambe e tin su mes revista riba mercado y semper e ta wordo puntra pa ta moderador den diferente panel.
Na final comisario interno di Passaat, sra. Darrlyn Maduro, a gradici tur persona pa nan presencia na e anochi aki y principalmente un palabra di danki a bay na Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes.

Passaat por mira atras riba un anochi hopi exitoso y a clausura e evento cu celebracion di e di 11 aniversario di Passaat riba tononan musical di Passaat Band conhuntamente cu sra. Margie Martinus y DJ Zoontje.





SETAR a rifa premio special na EXPO CAS 2008

MANERA ta conoci SETAR ta participa ya pa varios aña caba na e evento di EXPO CAS 2008 y tur biaha ta trece e ultimo desaroyo pa esnan cu ta pensa di traha nan cas of renova nan cas.

Hopi ta e clientenan cu a acudi na e booth di SETAR pa haya información y demostración. E representantenan di SETAR a reparti regalo na e booth na esnan cu a bishita esaki pero tambe tabatin un sorteo special na unda tur hende cu a bai Expo CAS por a participa. E felis ganadornan a bira Sra. Haidy Boekhoudt Sra. Sandra Brown. Recientemente nan a pasa pa busca e premionan cu SETAR a pone disponibel pa evento EXPO CAS 2008 cu a tuma lugar fin di siman cu a pasa.

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Guarda Costa a intercepta semi-submarino cu droga



PUNTARENAS, Costa Rica – Guarda Costa Mericano, cu cooperacion di Guarda Costa Costaricense, a intercepta un embarcacion cu nan a identifica como un semi-submarino, den awanan internacional, diaranson ultimo. Miembronan di Guardacosta Mericano a subi e embarcacion y den dje a descubri siete ton di cocaina.

E semi-submanrino a worde lastra y hiba pa e stacion di Guarda Costa Costaricense na Puntarenas, 200 kilometer west di San Jose.

Den e operativo aki cuater colombiano a worde arresta.

Grupo di empresario Italiano a retira oferta pa Alitalia



ROMA - Compañía Aérea Italiana (CAI), forma pa 18 empresario Italiano dispuesto pa cumpra e aerolinea nacional Alitalia, ayera a retira su oferta, despues di e rechaso di su plan industrial, cu a wordo mustra pa e sindicatonan autonomo. Asina medionan di comunicacion Italiano a anuncia ayera.

Cu esaki, existencia di e aerolinea nacional Italiano realmente ta na peliger y generalmente ta ser spera cu lo no dura mucho pa Alitalia pasa pa historia.

Livni a gana eleccion di Kadima, e por bira lider di Israel





E ministro di Relacionnan Exterior di Israel, Tzipi Livni, ayera a logra un victoria preta den un eleccion di e Partido Kadima y a priminti cu e lo forma un otro coalicion pa reemplaza Ehmud Olmert como prome ministro.

Tel Aviv – Despues di un anochi tenso di reconteo di voto, despues cu sondeonan a mustra cu Livni tabata na caminda pa un victoria comodo, Radio Israel a laga sa cu e margen final entre e ministro y Shaul Mofaz, un ex general cu awor ta ministro di Transporte, tabata apenas un punto porcentual.

E resultado final tabata un alivio pa Livni, un abogado di 50 aña, cu a declara victoria dilanti su partidarionan algun ora prome.

E vocero di partido, Shmuel Dahan, a entrega e resultado final cu Livni cu un 43,1 por ciento di voto y Mofaz cu un 42,0 por ciento, un cambio grandi compara cu e 10 pa 12 punto di diferencia cu e sondeonan tabata mustra. E otro dos candidatonan a keda hopi atras.

"Na nivel di Gobierno na Israel, nos mester enfrenta menasanan dificil", Livnbi a bisa periodistanan pafo di su cas, despues di un anochi tenso sperando e resultadonan.

E no a menciona directamente e negociacionnan di paz cu e palestinonan cu e'la lidera durante e ultimo aña.

Para dilanti loke posiblemente lo bira negociacionnan complica cu su socionan politico, Livni a bisa: "Mañan mes mi ta cuminsa reuni cu representante di e fraccionnan pa forma un coalicion rapidamente, cu por lidia cu tur e retonan aki cu ta spera nos".

Livni tambe a priminti di sanea e divisionnan den partido, cu a causa e campaña cu a caba cu e banda di Mofaz tratando di desafia e recuento.

Mofaz ta hefe di Defensa, naci na Iran, cu ta popular entre e hudiunan di Medio Oriente, y no entre esunnan di origen Europeo, ainda mester duna su comentario riba e resultado.

E negociadornan di paz palestino - y posiblemente e patrocinadornan di e proceso di paz na Washington – tabata entre esnan cu a aplaudi ora e prome conteo di oficinanan local parce di tabata confirma e victoria di Livni, cu ta lidera e conversacionnan di paz cu e palestinonan.

Pero e yiu muher di luchadornan popular di e gueriya sionista di decada di 1940 lo mester di un spíritu luchador y di clase politico pa consolida su meta di bira e prome muher pa lidera Israel desde cu Golda Meir a haci esaki den decada 1970.

Olmert, cu a yama Livni pa felicit'e, a bisa cu e lo renuncia ora Kadima tin un lider nobo. Pero e prome ministro saliente, cu por wordo acusa di corupcion, tambe a priminti di eherce su derecho di keda den un gobierno interino te ora Livni forma un otro coalicion.

E proceso aki, cu ta involucra acuerdonan cu e ambicioso líder di Partido Laborista, Ehud Barack, di tendencia izquierdista y cu e influyente partidonan religioso hudíu 'derechista', lo por tuma varios siman of luna.

Hopi ta di opinion cu lo por tin un eleccion parlamentario anticipa cu, segun sondeonan, lo wordo gana pa e partido derechista Likud di Benjamin Netanyahu.





Mercadonan Asiatico ta cai, Banconan Central ta actua





E mercadonan bursatil di Asia a cay ayera, pero nan a logra frena caidanan drastico na principio di dia, cu e temor cu mas empresa por sucumbi na e crisis financiero cu a causa cu Merca mester a rescata e empresa di seguro American International Group Inc (AIG).

Di nan banda, e mercadonan bursatil Europeo a habri subiendo debi na cu e principal banconan central Europeo a dicidi di actua hunto cu Reserva Federal (Banco Central) di Merca, Banco di Canada y Banco di Hapon pa inyecta te cu 180.000 miyon dolar den e mercadonan financiero mundial den un esfuerzo pa controla e creciente crisis economico mundial.

E referente principal di e bolsa di Hong Kong, e índice Hang Seng, cu a yega na perde te cu un 7% di su valor durante dia, a cera practicamente 'flat' na 17.632 punto.

Di otro banda, e barometer principal di e mercado bursatil di Hapon, Nikkei 225, tambe a logra recupera su perdidanan di principio di dia y a termina cu un descenso di 2,2% te na 11.489,30 punto, su nivel mas abao di e ultimo tres añanan.

Inversionistanan a mustra preocupa pa e prestamo di emergencia di 85.000 miyon dolar cu Reserva Federal Mericano a haci na AIG.

E crisis, cu tabata resultado di e problemanan di e derumbe di hipotecanan insolvente y di e restriccionnan di credito, a causa caida di varios gigante di Wall Street, manera Lehman Brothers, Merrill Lynch y Bear Stearns.

E dos banconan di inversion independiente cu a logra sobrevivi, manera Morgan Stanley y Goldman Sachs Group, awor ta bao scrutinio mundial.

"Esaki ta un caida total di confianza. E crisis financiero na Merca ta afectando henter mundo y tur ta busca pa protege nan mes. Si e empresa di seguro mayor mes a cay, anto ningun ta scapa", segun Francis Lun, gerente general di e firma Fulbright Securities Ltd di Hong Kong. Mientras tanto e principal bolsanan di Rusia a keda cera ayera.

Den otro mercadonan, e indice S&P/ASX200 di Australia a cay 2,4%; e Surcoreano Kospi a retrocede 2,3% y e principal referente di e Bolsa di Shanghai, di China, a cay 1,7% despues di a presencia un derumbe di 7%.

Barack Obama cu bentaha di 2 punto riba John McCain



WASHINGTON - E democrata Barack Obama tin un bentaha di 2 punto den e careda presidencial contra e republicano John McCain. E ultimo aki su eleccion di Sarah Palin como compañera di formula a yuda aumenta apoyo pa ambos candidato, segun un encuesta divulga diaranson ultimo pa Reuters/Zogby.

Obama ta hiba un bentaha riba McCain entre potencial votadornan pa 47 contra 45 por ciento di intencion di voto, den e sondeo cu ta conta cu un margen di eror di 3,1 por ciento.

E democrata a gana tereno den e ultimo luna entre a votadornan independiente y entre muhernan, y a aumenta apoyo cu e pregunta, ken lo maneha e economia tambaleante di Merca mihor.

Obama a elimina e 5 puntonan porcentual cu McCain a kit'e den un encuesta di Reuters/Zogby haci na augustus prome cu e dos convencionnan partidario, caminda e candidatura di ambos a wordo formaliza.

E sondeo, realiza di diahuebs pa diasabra, a bin despues di un luna agita den e careda pa e eleccion di dia 4 di november, ya cu tur dos partido a tene nan convencion y tur dos candidato a elegi nan compañero pa vice-presidencia.

E eleccion pa parti di McCain di Sarah Palin, gobernadora di Alaska, cu ta contra aborto y na favor di posesion di arma, como su number dos, a lanta un tormenta politico cu a yuda alimenta e entusiasmo conservador.

Sin embargo, Zogby a bisa cu Palin tambe a yuda solidifica e apoyo democrata pa Obama. "Durante e ultimo simannan tur cos a draai rond di Palin y esey tabata un forza divisorio", e'la declara. "E'la consolida e base di ambos candidato".

Obama, pa ken tabata dificil pa uni e democratanan na augustus, ora e tabata tin unicamente 74 por ciento di respaldo, awor tin apoyo di 89 por ciento di e miembronan di su partido. E apoyo di McCain entre e republicanonan a crece di 81 por ciento luna pasa, pa 89 por ciento.

E seleccion pa parti di Obama di e senador pa Delaware, Joe Biden, presidente di e Comision di Asuntonan Exterior di Senado, como su number dos, tabata tin menos impacto. Mas o menos 23 por ciento di votador a bisa di tin mas posibilidad di vota pa Obama cu Biden den e formula y 16 por ciento a bisa contrario.

McCain ta sigui lidera den economía

Mitar di tur votador a bisa cu economia ta e tema principal di e campaña, y e encuesta a mustra cu McCain tin un bentaha chikito riba Obama den e pregunta cual candidato lo maneha economia mihor, cu 47 contra 45 por ciento.

Homber mas bieu di mundo ta cumpli 113 aña



Tomoji Tanabe ta bisa cu e ta sinti bon y feliz

TOKYO - E homber mas bieu di mundo a cumpli 113 aña ayera, y e'la festeha esaki na su cas contando periodistanan di su bida feliz y di su apetito saludabel.

"Mi ta feliz", Tomoji Tanabe a bisa, despues di a ricibi un ramo di flor y un kopi di te gigante cu su nomber y fecha di nacemento, for di e alcalde di su pueblo. "Mi ta sinti bon y mi ta come hopi", e anciano a agrega.

Tanabe, cu a wordo reconoci aña pasa pa Guinness Book of World Records como e homber bibo mas bieu, ta alimenta su mes mayormente cu berdura y ta kere cu e clave pa un bida largo ta di no bebe alcohol.

E ex empleado publico ta biba hunto cu su yiu, ta bebe lechi tur dia, y no tin enfermedadnan di importancia, aunke awor e ta scirbi solamente un of dos biaha pa luna den su diario. Prome e tabata haci esaki diariamente.

"Su cuminda favorito ta camaron hasá, pero nos a tende cu e'la reduci consumo di cuminda cu vet", segun un funcionario di Miyakonojo, e ciudad na como 900 kilometer zuidwest di Tokyo, caminda Tanabe ta biba.

"E'la bisa cu e kier biba diez aña mas, cu e no kier muri", e'la agrega.

E pueblo Hapones ta entre esunnan cu ta biba mas largo na mundo, cu un record di 36.276 persona cu 100 of mas aña di edad, segun un rapport di Gobierno a mustra siman pasa.

Muhernan Hapones ta encabeza e lista di esnan cu ta biba mas largo desde 23 aña pasa, mientras e hombernan ta ocupa e di tres lugar, despues di e hombernan di Islandia y Hong Kong.

Deporte

A cumpli su rol

AC Milan a logra su prome triunfo di temporada den Copa UEFA





E brasileño Alexandre Pato tabata autor di un excelente gol den e triunfo diahuebs di Milan pa 3-1 contra di Zurich den e prome round di Copa UEFA.
E victoria na cas di Milan a sirbi pa kita e criticanan despues di perde su dos prome weganan den e campeonato italiano.
AC Milan a keda manda pa Copa UEFA, ya cu su di cinco lugar den e campeonato di 2007-08 no ta permiti clasifica pa Champions League.
Milan a retira den e prome tempo cu un gol di ventaha hinka pa e defensor checo Marek Jankulovski na di 45 minuut.
Pato a score di dos na di 56 cu un tiro liber hopi violento, di gran distancia, cu a laga para e keeper di Zurich.
Na di 73 minuut, Marco Borriello cu a drenta poco prome a score di tres gol. Zurich a logra desconta esaki na di 78 cu un gol di Dusan Djuric na di 78 minuut.
Ronaldinho, ken a keda den e banki di reserva, a sustitui na di 74 minuut e ucraniano Andriy Shevchenko.
Den e gol di Milan a bolbe, despues di hopi tempo, e brasileño Dida. Dilanti a hunga tambe su compatriota Kaka.
Aunke tin varios lesionado, Andrea Pirlo, Gennaro Gattuso, Alessandro Nesta y Filippo Inzaghi, y apesar cu a sali hopi malo den e temporada aki, Milan ta e gran favorito pa gana Copa UEFA.

Ta bay pero no ta bolbe

Hernan Crespo a bisa cu lo bandona Inter pero lo no regresa Argentina



E delantero a bisa cu si no logra continuidad den e club italiano, lo busca sali na decembre awor, pero a descarta un regreso na futbol argentino, ya cu ta pretende bringa pa un lugar den e seleccion "den e mesun condicion", cu e resto di e delanteronan.
Na aña 1995, ora tabata lucha pa e lugar cu Batistuta, Caniggia of Abel Balbo, tabata hasi esaki desde River y no tabata e mesun cos. E mihor pa bringa pa un lugar den e seleccion ta hasi esaki den e mesun condicion. Mas parti di e hungadornan, di mitar di veld pa dilanti, ta di Europa", Crespo a bisa.
Apesar cu ta suplente den Inter y ni sikiera ta scirbi den su team pa Champions League, Crespo a rechasa categoricamente un eventual interes di Boca, cu por incorpora un delantero pa reemplasa e lesionado Martin Palermo. "Cu tur respet na Boca, mi ta sinti hopi identifica cu River", el a bisa.
Y tambe riba su oportunidad pa yega e seleccion bek, e delantero a reconoce cu e competencia ta duro, pero ta ilusiona cu un convocatorio pa parti di Alfio Basile. "Mi tin speransa di reconquista mi lugar, pero Mundial ta aki. E ta hopi cerca, asina ta cu mi ta bay purba hasi algo pa january, si no tin e posibilidad di hunga mas sigui, mi lo busca un otro forma di busca e rumbo ey", el a bisa.

Solamente un ayudo

Kimi Raikkonen a bisa cu mester un milager pa logra e titulo di Formula 1



E finlandes Kimi Raikkonen, di Ferrari, actual campeon mundial di Formula Uno, ta kere cu mester un milager pa por logra e titulo den un temporada den cual falta cuatro careda y ta na 21 punto di e lider, e britanico Lewis Hamilton, piloto di McLaren-Mercedes, y na 20 di segundo lugar, su compañero Felipe Massa.
Den un declaracion riba e website di e team Ferrari, Raikkonen a bisa: "E temporada aki ainda no a caba, pero lo mester un milager, similar pa logra dos biaha e mesun punto".
"E deporte aki por ta duro pa logra. Preta, bo ta keda duna bo maximo. Tin ora ta mustra cu e cosnan nunca ta sali manera mester ta", el a agrega. "Tin hopi cu no a yega na victoria y e serie di careda cu cero punto. No tin cu ta Einstein pa duna cuenta di cu esaki no ta bon manera di lucha pa e titulo", e finlandes a bisa, cual ultimo triunfo a logra diez careda pasa, den e Gran Pre di Spain, y cu no a haya punto den e ultimo tres (Valencia, Belgica y Italia).








Comision Paseo Monumental III kier manda palabra di gratitud na e siguiente persona, sponser, colaborador, organisacion, voluntario & doñonan:

Sponser:

Platinum:
Fundacion Lotto pa Deporte & Cultura
Valero Marketing & Supply

Gold:
Aruban Investment Bank
Albo Aruba NV
Arubaanse Wegenbouw Maatschappij
Arubus
BSL Laundry Aruba
KPMG
Multi Media International NV
R.E. Yrausquin & Sons NV
RBTT Bank
Setar NV
Van Kessel Havenbouw NV
Zenitel

Silver:
Banjolux
Elmar NV
Intellisoft
Jads Dive Center
Polytechnisch Ingenieurs Bureau
Valero Aruba Refinery

Bronze:
Antraco Group
Aruba Phoenix Resort
Atlantis Submarine
Burger King
Caribbean Drip Irrigation
Chesterfield NV
Colombian Emeralds
De Palm Tours
De Wit & Van Dorp Boekhandel
Every Aruba Entertainment
Emco
Faarup Figaroa Law Offices
Glamour Unisex Beauty Salon
La Cabana Beach & Raquet Club
Nos Seguro NV Insurance Broker
Notariskantoor Yarzagaray, Bodeker & Eman
Papiamento Restaurant
Pelican Adventures NV
Plaza Bookshop
Potoshi NV
PriceWaterhouseCoopers
adisson Aruba Resort & Casino
Red Sail Sports
Rhodana Security
S.E. Aruba Fly 'N Dive
Subway
The Aruban Resort
The Coco Crazy Shuttle
Thiel Corporation NV
Victoria Bottling Co.
Xerox

Colaborador:

Tiara Air

Organisacion:

ADIAA
Aruba Tourism Authority
AHATA
Biblioteca Nacional Aruba – Mediadienst
Bureau Voorlichting
Conseho di Monumento
Direcion di Cultura Aruba
Fundacion Fondo di Monumento
IDEFRE
Korps Politie San Nicolas & Visibility Team
Ministerio di Labor, Cultura & Deporte
Oficina Central di Estadistica
Oficina di Monumento
San Nicolas Business Association
Serlimar

Persona, Doñonan & Voluntario :

Roberto Geerman
Direcion di Asuntonan Social
Douane
Down Jander
Famia Arends
Famia Brown
Famia Da Silva
Famia Hope
Famia Nicolaas
Famia Vorst
Municipio di Gospel Hall
Municipio di Iglesia di Adventista di Shete Dia
Pastoor di Misa St. Theresia
Sr. Pimedo
Sr. Chalub
Sra. Marchena
Studiante di Instituto Pedagogico Arubano
Studiante di Colegio EPI Sector Ciencia & Tecnologia

Y naturalmente tur Media en general!






Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Un nota pa FUNDARTE y CRESCENDO pa

E reglanan di wega di admision

DEN medionan di comunicacion despues cu sr. Leo Tromp/ Fundarte a duna indicacion cu pa falta di cooperacion di parti di minister Wever, e festival internacional di theater ta corre peliger di wordo cancela, awor Fundacion Crescendo ta menasa cu caso den corte.

Ban trata ambos asunto.

Sr. Tromp ta lubida di bisa cu, aunke cu e permiso preliminario pa e festival ya a wordo otorga dia 8 di juli ultimo, ta nomas mediante su carta di dia 3 di september ultimo e ta pidi pa un excepcion den pago di e retributiegelden na DIMAS, pa e festival cu mester tuma lugar ya fin di e luna aki.

Tambe sr. Tromp ta "lubida" di bisa cu den nos carta di dia 5 di september nos ta sugerie pa "trata na haña ministerio di Cultura dispuesto pa cubri esakinan".

E gastonan tabata conoci for di e copia di e documento "maneho evenementonan …..1 januari 2008", cu sr. Tromp a ricibi hunto cu nos aprobacion di dia 8/7/'08.

Mester ta cla cu bayendo di acuerdo cu e peticion pa un excepcion, den e caso aki encuanto e pago (retributie) pa gastonan di administracion di Afls. 65,00 y leges di Afls. 100,00 (normalmente un gasto di Afls. 1200,00), esaki lo habri caminda pa un sin fin di peticionnan similar, bao capa di cu ta trata di cultura, di turismo, di esaki y di esaya. Nos a experiencia esaki caba!

Awor Fundacion Crescendo.

Ta pa mas cu un aña na diferente ocasion Ministerio ta avisa riba e maneho y ta urgi pa tene cuenta cu consecuencianan si NO cumpli cu e stipulacionnan di e maneho. Si tin un asunto cu a haña publicidad den e ultimo aña, sea positivo of negativo, esaki tabata e asunto di admision di banda- y artistanan di exterior. Un organisacion serio cu nos ta asumi cu Fundacion Crescendo ta, ta haci como si fuera nan no ta al tanto di, of a "lubida", e reglanan di e maneho, y awor aparentemente ta haci un apelacion riba simpatia di publico, pa "as yet" ministerio otorga e permiso, bayendo contra tur regla, asina habriendo porta pa e dicho: "het hek is van de dam!". Pa noble cu e intencion tras di un evenemento ta, mester cumpli cu cierto reglanan. Pa just pone e reglanan un banda y verwacht cu Ministerio lo complace just like that, ta un utopia.

Cu banda di esey sr. Simon di Stichting Crescendo ta insinua cu na varios ocasion a trata na haña un encuentro cu Minister, ta leuw di ta berdad. Zegge en schrijve dos biaha sr. Simon a pidi pa un afspraak, e prome riba diahuebs 11/9, na momento cu Minister tabata na caminda pa un vragenuurtje; e di dos riba dialuna 15/9, sigui (riba nos sugerencia) pa su fax riba mesun dia. Despues di a pidi e encuentro ta bin skop Minister?

E peticion di Fundacion Crescendo fecha 4/9 a wordo contesta dia 5/9, y entrega riba 9 di september. Dia 11/9 Crescendo a entrega su bezwaarschrift, hunto cu copia di recibonan di CIAD, tur cu fecha 10/9. Esaki kier meen cu DESPUES cu a haña e contesta negatief, sr. Simon ta corre bay paga e retributie y leges. Esaki ta e wega, y e burla di nos sistema!!!

Si mester haci un excepcion pa motibo cu Crescendo a "lubida" di pidi e aprobacion na tempo, anto mihor benta henter e maneho afo.

Mester ta cla pa TUR partido, y sigur tambe pa e propio departamentonan di Gobierno, cu e maneho di admision di artistanan stranhero, ta un entendimento entre TUR ministernan, di cua e ehecucion cu razon a wordo poni den man di minister encarga entre otro cu asuntonan di stranhero.

Nos ta consciente cu ambos comentario, fuera di no tabata e promenan, sigur lo no ta e ultimonan. No obstante e criticanan al respeto, ta deber di minister pa ehecuta e maneho, APROBA PA GOBIERNO DI ARUBA, aunke esaki ta trece algun friccion cerca cierto partidonan, incluso den seno masha yega na minister. Pa bunita cu e obra di un persona, of grupo di persona, incluso un fundacion, ta, esaki no ta kita afo cu esakinan tambe mester cumpli cu e reglanan stipula den e maneho.

Remigio A. R. Wever
Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

Checkpoint Color cu servicio 'Recuerdo di mi Soño'





CHECKPOINT Color ta ofreciendo awor un servicio nobo 'Recuerdo di mi Soño ' cu ta un forma pa rebiba e potretnan hopi bieu. Faritah Luidens a conta cu awor nan ta ofrece e servicio di scan e potretnan bieu y esey ta incorpore y traha un storia nobo di e bida bieu.

E ta indica cu e tamaño di e potretnan no ta importante, pasobra tur di nan por wordo gescan y ta wordo incorpora haciendo full un fot album nobo. Calidad di papel ta Kodak, es decir, e ta pa semper.

Na e momentonan aki nan tin un special cu ta te fin di september caminda cu ta baha e prijs den e scanning. E scanning no ta dura hopi y ta depende tambe loke e cliente kier si ta un artwork of design of si e kier'e den un album standard, esta gewoon hincanan den hoki.

Parlamentario fraccion di AVP, Alexander Tromp

Un arogancia total di Minister President den direccion di nos pensionadonan

CU hopi decepcion miembro di parlamento pa fraccion di AVP, Alexander Tromp por a tuma nota di e declaracionnan di Minister President, Nel Oduber entorno e asunto cu ta regarda indexering pa nos pensionadonan! Pensionadonan cu pa añanan largo a traha duro y paga nan belasting y primanan social pa aworaki wak con un Minister President cu un cara sonriente y cu un actitud di cherche na television ta admiti cu e pensionadonan enberdad no tabata sa kico e contenido di e protocol di 25 april tabata encera realmente pa nan. Manera cu Alexander Tromp a emiti den un comunicado di prensa algun dia atras indicando cu si Gobierno tabata suficiente sincero cu e pensionadonan dor di splicanan kico en realidad e protocol lo bay significa pa nan, anto sigur sigur lo no tabatin un firmamento di acuerdo! E parlamentario ta sigui acentua cu Gobierno e tempo ey tabata asina desespera pa e accionnan yega na un final y no a notifica e pensionadonan cu e 105 florin lo wordo hinca den nan pensioenregeling y consecuentemente e adaptacion cu nan lo bay haya lo ta hopi menos cu e 105 florin, ya cu esaki ta mara na e porcentahe cu nan ta haya riba nan ultimo salario tempo cu nan tabata labora como ambtenaar.

E parlamentario ta haya esaki un acto di cobardia di sconde e berdad y manera un Hudas a pone e protocol bou nanishi di esnan representando e diferente gruponan indicando cu tur esnan cu a hiba e lucha lo wordo paga e 105 florin pa luna, aki incluyendo nos pensionadonan. E parlamentario ta sigur si Gobierno a pone enfasis riba e pensioenregeling anto sigur sigur lo no tabatin un acuerdo dia 25 di april ultimo. E acto aki ta pone parlamentario Tromp corda riba un articulo den nos codigo Civil unda ta stipula cu ora un combenio, protocol, overeenkomst con cu yame wordo stipula of acorda bao di un influencia di p.e. un ekibocacion (dwaling) of dado caso si wordo prueba cu si un di e partidonan envolvi tabata na altura exactamente di e contenido o consecuencia di e protocol, anto den e caso ey dicho protocol lo no a wordo accorda of firma at all! Den un caso asina e protocol lo por wordo anula! Hasta e articulo aki ta bay mas leu indicando cu si ta pa falta di informacion cu no a wordo duna debidamente na un di e partidonan envolvi tambe esaki por ta un motibo pa haci un apelacion riba e articulo aki. Parlamentario Tromp ta indica cu scuchando e declaracionnan haci dor di Minister President por deduci claramente cu Gobierno enfaticamente y intencionalmente a keda sin suministra informacionnan completo na e sindicatonan den accion, primeramente esnan cu tabata representa nos pensionadonan. Consecuentemente no ta keda nada otro pa haci di bay corte, mirando e actitud arogante di Gobierno den direccion di nos pensionadonan.



Prueba contundente ta cu e sindicatonan den accion ora di a firma e protocol a haci tal cu un solo condicion: e condicion aki ta cu tur partidonan envolvi lo haya 105 florin y no menos cu esaki, parlamentario Tromp ta termina.



SEPPA no ta kere cu kerntaken analyse lo wordo introduci por lo pronto



PRESIDENTE di SEPPA, Magaly Brito a comenta riba e kerntaken analyse, di cual pa basata tempo no a tende nada mas.

E ta indica cu e tema aki ta data for di hopi aña caba, y nan como sindicato no a wordo envolvi den ningun di e discusionnan. Si SEPPA tabatin diferente ecuentronan cu hefenan di servicio di departamentonan advirtiendonan pa diferente situacionnan y kizas dunando idea di con nan mes por defende e departamento cu nan ta dirigiendo.

Continuando, Brito a indica cu tin un temporada largo caba cu no a tende nada mas di kerntaken analyse y mirando e situacion politico, SEPPA no ta mira cu mucho cos lo bay sosode.

Pa SEPPA e solucion no ta un kerntaken analyse pero mas bien un servicio cu mester wordo duna na comunidad y cu na e momento aki cu tin deficiencia y limitacionnan aki aya. Esaki ta consecuencia di e hecho cu gobernantenan a opta pa neglisha durante hopi aña servicio na comunidad.

Relaciona cu presupuesto Supletorio 2008

Andy Lee cu diferente pregunta riba gastonan di Ministerio di Finansa y Asuntonan Economico

PARLAMENTARIO di AVP, Andy Lee ta indica cu relaciona cu e acuerdo pa mehoracion den e posicion huridico di empleadonan publico, Gobierno, den luna di augustus 2008, a propone na Staten di Aruba cambionan den e Leynan di Presupuesto 2008, mediante Presupuestonan Supletorio. Den e proceso pa trata e Conceptonan di Ley di Presupuestonan Supletorio 2008 den Staten, a probecha pa haci diferente preguntanan relata na e cambionan aki.

E Presupuestonan Supletorio ta ofrece un oportunidad unico pa Staten por fin por haya contesta di e ministernan den Gabinete Oduber encuanto di e situacion di implementacion di Ley di Presupuesto. Apesar cu Ley ta obliga un Minister pa responsabiliza su mes na Staten, esaki ta resulta hopi difícil den practica, y Gabinete Oduber III ni IV a sa di entrega un jaarrekening. Desde 21 april 2008 a pidi Minister di Finansa pa duna un bista di e situacion den e proceso di implementacion di e Ley di Presupuesto 2008. A ripiti e preguntanan dia 18 augustus 2008, y hasta a pidi un reunion publico, pero keto bai ta sperando riba e contestanan.

Den un serie di articulo lo ilustra e preguntanan relata na e Presupuesto Supletorio. Siguientemente ta trata e preguntanan relata na gastonan di e Ministerio di Finansa y Asuntonan Economico. Pa e presupuesto aki Staten a aproba un suma total di Afl. 251.325.100 na gasto.

Gastonan di Ministerio di Finansas y Asuntonan Economico:

Minister por a schets un beeld di e forma con e uitputting di su presupuesto pa 2008 ta canando, conforme e Ley di Presupuesto 2008 di su Ministerio? Fabor di duna un overzicht - conforme e Ley di Presupuesto 2008 di su Ministerio – con ta para cu e uitputing di su presupuesto. Ley di Presupuesto 2008 a ser acorda desde december 2007. Di januari 2008 te cu awor Minister di Finansa - mescos cu tur e otronan - ta gastando fondonan publico cu mediante e Ley di Presupuesto 2008 di Ministerio di Finansa y Asuntonan Economico a ser aloca na su ministerio. Ningun momento durante 2008 a duna un bista di e desaroyo di e gastonan coriente pa cu implementacion di e Ley di Presupuesto 2008. Staten no tin bista alguno si e gastonan coriente ta canando mucho mas liher di locual e Ley di Presupuesto ta permiti. Pa hiba un maneho financiero adecua y pa permiti un control efectivo di Staten riba e maneho cu Gobierno ta hibando, ta esencial pa tin y pa duna bista regular di e desaroyonan den e gastonan coriente. Den e situacion actual Gobierno ni Staten tin bista of control riba desaroyonan den gastonan coriente, conduciendo na deficitnan mas hopi di locual ta presupuesta, caminda ta e pagador di belasting ta esun cu na final ta paga e cuenta. Deficit di Fondo di AZV over di 2007 ta un ehempel di e forma con ta traspasa e costo di maneho y control financiero deficiente pa e pagador di belasting y asegurado.

Minister por garantiza cu e gastonan coriente pa Presupuesto 2008 di Ministerio di Finansa y Asuntonan Economico lo keda dentro di e margen cu e Ley di Presupuesto 2008 di FEZ ta stipula, incluyendo e cambionan manera proponi den e Concepto di Ley aki? Den caso cu gastonan coriente ta cana mucho mas liher di locual tin aloca, e Minister responsabel mester tuma accion pa coregi esaki. Sea ta pidi na Staten mas espacio pa gastonan of ta contene gastonan coriente pa keda dentro di margen legal cu Staten ta aproba mediante di e Ley di Presupuesto. Bou di e mes un Proposicion di cambio di Ley di Presupuesto 2008, Minister ainda tin e oportunidad pa regla e asunto. Si Minister tin un bon administracion financiero di su ministerio, e lo sa caba si e por duna of no duna e garantia aki na Staten.

Considerando cu a haci cambionan primordialmente pa e verbetering di rechtspositie ambtenaren, pa cu su propio ministerio, por considera cu Minister ta premira cu lo no bai tin overschrijdingen den post di salaris y werkgeversbijdrage, conforme e Ley di Presupuesto 2008 di Ministerio di Finansa y Asuntonan Economico. A base di e ocho (of si ta aplicabel ora di duna contesta, nuebe) lunanan di salario y werkgeversbijdrage cu ya tin paga, Minister por duna Staten garantia cu lo no bai tin overschrijding den su begroting pa cu e postnan di salaris y werkgeversbijdrage? Den caso cu no por duna garantia of cu ta premira cu lo bai tin overschrijdingen, fabor di specifica su posicion, y indica kico ta bai haci cu e overschrijdingen. Fabor di duna specificacion di uitputting di salaris y werkgeversbijdrage pa 2008 per kostenplaats di su ministerio, te cu augustus (si ta aplicabel ora di duna contesta te cu september) 2008, y compara e uitputting cu e sumanan presupuesta? Gastonan di personal ta un parti importante di gastonan publico, caminda tin indicacion fuerte cu ta surpasa presupuesto. Un bon administracion pa cu gastonan di personal di su ministerio ta duna bista cla di e desaroyo di e gastonan aki. Minister di Finansa y Asuntona Economico ta directamanete responsabel na Staten pa cu gastonan bou di su ministerio.

Directie Financien, cu ta cai bou di responsabilidad di Minister di Finansa, ta e instancia encarga cu schatting di e sumanan cu ta presupuesta pa salaris y werkgeversbijdrage pa tur e kostenplaatsen, y ta responsabel pa mantene e administracion di salario y werkgeversbijdrage. Fabor di duna pa cada ministerio e situacion di uitputting di e postnan salaris y werkgeversbijdrage te cu augustus (si ta aplicabel na momento di contesta, te cu september) 2008 per kostenplaats conforme e Leynan di Presupuesto 2008, y compara esakinan cu e sumanan cu tin presupuesta. Minister por duna Staten e garantia, a base di cifranan disponibel te cu augustus (of september) 2008, cu lo no tin overschrijding den e postnan di salaris y werkgeversbijdragen conforme e Leynan di Presupuesto 2008? Den caso cu no por duna garantia, of cu ta premira cu lo bai tin overschrijding den e postnan salaris y werkgeversbijdragen, fabor di specifica su posicion, y indica ki pasonan Minister di Finansa, kende ta responsabel pa e finansa publico di Pais Aruba, ta bai tuma. Den cada presupuesto Minister di Finansa ta presenta cifranan di realisacion di e Ley di Presupuesto di dos aña anterior. A base di e cifranan aki a constata cu bou di diferente Ministerio a surpasa sumanan aloca cu Staten a aproba bou di e Ley di Presupuesto. Pa loke ta trata salario y werkgeversbijdrage, Directie Financien, cual instancia ta cai bou di responsabilidad di Minister di Finansa, ta responsabel pa presupuesta sumanan y administra esakinan. Cu un bon adminstracion mester por ta capaz di conclui ya caba si e fondonan publico aloca pa gastonan di personal ta suficiente pa cubri gastonan aki te cu december 2008. Anticipando cu Minister di Finansa ta hala e responsabilidad aki riba su coleganan, a haci e mesun pregunta na cada otro Minister.

Ley di Presupuesto 2008 di Ministerio di Finansas y Asuntonan Economico

Gastonan

		Sep 2007 Concepto Presupuesto FEZ 2008	Dec 2007 Cambionan Durante Reunion	Dec 2007 Ley di Presupuesto FEZ 2008	Aug 2008 Proposicion di Cambio Presupuesto Supletorio	Proposicion Nobo pa Presupuesto 2008
097	**Ministerie van Fin & Ec Zaken**					
4100	Personeel	2,102,100	-	2,102,100	48,000	2,150,100
4200	Werkgeversbijdragen	498,500	-	498,500	12,200	510,700
4300	Goederen en diensten	3,336,800	-	3,336,800	(84,100)	3,252,700
4629	Overdrachten buitenland	39,800	-	39,800	-	39,800
4700	Bijdragen & afschrijvingen	113,100	-	113,100	-	113,100
097	**Ministerie van Fin & Ec Zaken**	**6,090,300**	**-**	**6,090,300**	**(23,900)**	**6,066,400**
098	**Directie Financien**					
4100	Personeel	4,815,700	(75,000)	4,740,700	581,000	5,321,700
4200	Werkgeversbijdragen	1,526,200	-	1,526,200	37,300	1,563,500
4300	Goederen en diensten	1,590,200	337,800	1,928,000	160,200	2,088,200
4700	Bijdragen & afschrijvingen	499,900	-	499,900	-	499,900
098	**Directie Financien**	**8,432,000**	**262,800**	**8,694,800**	**778,500**	**9,473,300**
101	**Belastingen en I & A**					
4100	Personeel	29,726,400	-	29,726,400	443,800	30,170,200
4200	Werkgeversbijdragen	9,228,100	-	9,228,100	226,100	9,454,200
4300	Goederen en diensten	14,441,000	1,390,800	15,831,800	(369,700)	15,462,100
4700	Bijdragen & afschrijvingen	1,089,600	-	1,089,600	-	1,089,600
101	**Belastingen en I & A**	**54,485,100**	**1,390,800**	**55,875,900**	**300,200**	**56,176,100**
102	**Centrale Accountantsdienst**					
4100	Personeel	1,689,500	-	1,689,500	39,600	1,729,100
4200	Werkgeversbijdragen	564,400	-	564,400	13,300	577,700
4300	Goederen en diensten	204,700	-	204,700	(31,600)	173,100
4700	Bijdragen & afschrijvingen	118,300	-	118,300	-	118,300
102	**Centrale Accountantsdienst**	**2,576,900**	**-**	**2,576,900**	**21,300**	**2,598,200**
104	**Fin en Alg dekkingsmiddelen**					
4100	Personeel	414,600	-	414,600	1,300	415,900
4200	Werkgeversbijdragen	4,400	-	4,400	100	4,500
4300	Goederen en diensten	1,567,600	-	1,567,600	-	1,567,600
4530	Rente LV & VV	112,232,300	500,000	112,732,300	-	112,732,300
4619	Overdrachten Binnenland	100,000	-	100,000	-	100,000
4990	Saldo Expl. Begroting	10,178,900	(1,691,300)	8,487,600	392,000	8,879,600
104	**Fin en Alg dekkingsmiddelen**	**124,497,800**	(1,191,300)	**123,306,500**	**1,400**	**123,699,900**
108	**Overige Fin en Ec Zaken**					
4100	Personeel	1,454,400	-	1,454,400	34,300	1,488,700
4200	Werkgeversbijdragen	114,200	-	114,200	2,900	117,100
4300	Goederen en diensten	150,000	-	150,000	-	150,000
4619	Overdrachten binnenland	35,800,000	(100,000)	35,700,000	2,052,100	37,752,100
4629	Overdrachten buitenland	8,990,000	-	8,990,000	-	8,990,000
4700	Bijdragen & afschrijvingen	441,500	-	441,500	-	441,500
108	**Overige Fin en Ec Zaken**	**46,950,100**	(100,000)	**46,850,100**	**2,089,300**	**48,939,400**
150	**Ec Zaken, Handel en Ind.**					
4100	Personeel	2,368,800	-	2,368,800	52,600	2,421,400
4200	Werkgeversbijdragen	822,900	-	822,900	20,400	843,300
4300	Goederen en diensten	1,108,300	-	1,108,300	(41,100)	1,067,200
4700	Bijdragen & afschrijvingen	63,200	-	63,200	-	63,200
150	**Ec Zaken, Handel en Ind.**	**4,363,200**	**-**	**4,363,200**	**31,900**	**4,395,100**
151	**Statistiek**					
4100	Personeel	2,092,500	-	2,092,500	47,100	2,139,600
4200	Werkgeversbijdragen	566,500	-	566,500	14,000	580,500
4300	Goederen en diensten	903,400	-	903,400	(23,600)	879,800
4700	Bijdragen & afschrijvingen	5,000	-	5,000	-	5,000
151	**Statistiek**	**3,567,400**	**-**	**3,567,400**	**37,500**	**3,604,900**
9	**Fin & Ec Zaken**	**250,962,800**	**362,300**	**251,325,100**	**3,628,200**	**254,953,300**

Contribucion anual ta conta pa tur registracion no cancela



REGULARMENTE Camara di Comercio y Industria (KvK) ta haya reaccion di doñonan di empresa cu no ta mucho contento cu e hecho cu nan ta ser confronta cu un debe no paga, cu den cierto caso por yega na un suma considerable despues di varios aña sin paga nan contribucion anual (jaarlijkse bijdrage) na KvK. Den varios caso ta ripara cu e persona en cuestion ta bao di e impresion cu ya cu su negoshi no a opera durante un tempo, o nunca a funciona, nan no mester di paga e contribucion anual. Esaki no ta corecto, y ta bon pa repasa varios aspecto di e asunto aki pa clarifica un que otro.

Kico ta "Jaarlijkse Bijdrage" (contribucion anual)?

Pa cuminsa, ora un empresa inscribi, segun stipulacion di Handelsregisterverordening (AB 1991 GT 15) ta paga un suma como "Eerste Inschrijving". Durante e mesun aña ey e empresa no ta paga nada mas, pero entrante e aña siguiente y durante henter e periodo cu e empresa keda registra na KvK, cada aña e empresa mester paga su contribucion anual.

E suma di contribucion anual, mescos cu e suma di "Eerste Inschrijving" ta depende di e tamaño di e inversion haci den e negoshi, pa cual ta existi un clasificacion stipula pa ley. E sumanan pa contribucion anual ta varia actualmente entre Afl. 80,- pa e empresanan cu inversion minimo, te na Afl. 1275,- pa e empresanan cu capital grandi.

E pago di e contribucion no tin absolutamente nada di haci cu e hecho cu e compania ta opera of no ta opera, of si e ta genera entrada of no. E simple hecho cu e ta registra ta trese cune e obligacion pa paga e contribucion.

Ora un doño di empresa kier evita pago di e contribucion pasobra su negoshi no ta opera, loque e mester haci ta acudi na KvK y cancela inscripcion di e negoshi. E ora ey e mester paga e contribucion pa e mesun aña ey, mas eventual contribucion pa añanan anterior cu ta pendiente ainda. Pero entrante e siguiente aña e lo no haya cobranza di KvK mas.

Den caso cu un persona ta opta pa mantene e registracion apesar cu e negoshi no ta opera, pa cualquier motibo cu sea, anto e mester acepta e consecuencia cu e mester paga e contribucion anual pa e compania keda registra.

Un caso specifico ta esun di un persona huridico manera un "naamloze vennootschap" (NV) cu no ta opera mas y ta sigui registra y como consecuencia ta acumula debe di contribucion anual. Un opcion ta pa cancela e registracion na KvK, y inscribi di nobo ora cu e compania cuminsa opera atrobe.

Ta importante señala cu loke ta registra na KvK den Handelsregister ta e negoshi, y no e persona huridico, e NV mes. Aunque a cancela registracion, e persona huridico ta keda existi, y por reanuda su actividadnan. Consecuencia di cancela e negoshi sinembargo por ta cu ministro di Asunto Economico, of e persona cu e encarga cu e responsabilidad di maneha permiso di negoshi, ta revoca e permiso di establecimento di e negoshi bou di e NV, entre otro si e empresa tin mas cu tres luna sin opera, a base di ley di establecimento di negoshi (AB 1990 No. GT 55, art. 7 inciso 1, bou d.). Ora di cuminsa opera atrobe, e NV mester registra e negoshi di nobo, dentro di siete dia despues di start di opera y pidi un permiso nobo pa por opera.

Den cierto caso sa opta pa mantene e registro na KvK, pensando cu asina ta mantene tambe e permiso di e negoshi, aunque e NV no tin un negoshi mas. Esaki sin embargo no ta corecto; segun Handelsregisterverordening articulo 14 inciso 1, tin un obligacion pa registra e eliminacion di e negoshi.

Loke en todo caso ta imposibel pa tolera, ta cu ta mantene e registro na Camara di Comercio, y ta nenga retundamente pa paga e contribucion anual, bao di e pretexto cu e compania no ta opera of no a genera entrada. Claro cu esaki no ta conta pa mayoria di compania registra cu ta cumpli cabalmente tur aña cu nan obligacion legal

ANC cu su "Warm-up Bill Fishing Tournament"

ARUBA Nautical Club ta participa na tur amante di pesca, cu como preparativo p'e conocido torneo bao nomber di "44th International Bill Fishing Tournament" programa pa 24, 25 y 26 di october proximo, Aruba Nautical Club a organiza un "Warm-up Bill Fishing Tournament" pa diadomingo benidero dia 21 di september 2008, di 7:00 am pa 3:00 pm.

E torneo lo ta un "30 Lbs. Test" y e ganadornan lo ricibi como premio:

1.--Registro pa 1 boto pe " 44th Int. Bill Fishing Int Tmt.

2.--Dos (2) boleto cu Tiara Air.

3.--2 entrada pe "Pachangando Party" di 3/10/08.

Inscripcion ta cuminsa diabierna 19 di september na sede di Aruba Nautical Club for di 6:00 pa 8:00 pm cu happy hour drinks y despues e Captains meeting. Bini un, bini tur pa prepara p'e torneo grandi mes.

THE CINEMAS

SCHEDULE VALID TILL SEPTEMBER 23

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

Rating	Movie					
R	BANGKOK DANGEROUS (NEW)	daily:	4:50	7:00	9:10	
		matinee:	12:30	2:40	late show:	11:20
R	PINEAPPLE EXPRESS	daily:		6:50	9:10	
		matinee:			late show:	11:10
PG-13	BABYLON AD	daily:	4:10	6:05	8:00	9:55
		matinee:	12:20	2:15	late show:	11:50
G	SPACE CHIMPS	daily:	5:10			
		matinee:	11:50	1:35 and 3:20	late show:	
R	STEP BROTHERS	daily:	4:15	6:15	8:15	10:15
		matinee:	12:15	2:15	late show:	12:15
R	DEATH RACE	daily:	4:05	5:50	7:40	9:30
		matinee:	12:25	2:15	late show:	11:20
PG	JOURNEY TO THE CENTER OF THE EARTH	daily:	4:05	6:05	8:10	10:10
		matinee:	12:05	2:05	late show:	12:10

AT PASEO HERENCIA

Rating	Movie					
R	DEATH RACE	daily:	4:50	7:05	9:20	
		matinee:	12:20	2:35	late show:	11:35
PG-13	PINEAPPLE EXPRESS	daily:	4:55	7:10	9:25	
		matinee:	12:25	2:20	late show:	11:40
PG-13	THE ROCKER	daily:		6:00	8:00	10:00
		matinee:			late show:	12:00
PG-13	BABYLON AD	daily:	4:00	6:00	8:00	10:00
		matinee:	12:00	2:00	late show:	12:00
PG-13	MAMA MIA	daily:	4:40	7:00	9:10	11:25
		matinee:	12:15	2:30	late show:	
R	STEP BROTHERS	daily:	4:05			
		matinee:	12:05	2:05	late show:	
R	MIRRORS	daily:	4:50	7:05	9:20	
		matinee:	12:10	2:30	late show:	11:40

DRIVE-IN September 18 – September 21

Rating	Movie		
R	ELEGY	Thursday: 8:00	Friday: 8:00 & 10:30
R	ELEGY	Saturday: 8:00 & 10:30	Sunday: 8:00

Matinee: sat & sun | Late show: Fri & Sat

St. Aloysiusschool di bishita na Biblioteca Nacional Aruba





DIAMARS mainta tabata di bishita na Biblioteca Nacional Aruba, klasnan 2A y 2B di St. Aloysiusschool bao di guia di juffrouw Dorothy y juffrouw Margarita. E muchanan a haya un guia y splicacion di e departamento di mucha y despues juffrouw Astrid a conta nan e storia di "Lucrecia". Un invitacion ta bay na tur scol cu ta interesa pa bin bishita biblioteca hubenil pa tuma contacto cu Sra. Maya Werleman na tel. # 582 1580.

Storia di Pos Chikito y di su prome habitantenan (prome parti)

POS Chikito ta un bario hopi bieu cu ta data di tempo di e Indjannan. Spaño y Europeonan tambe a aporta na e formacion di e pueblo aki. Te ainda no tin un estudio cu a wordo publica tocante e lugar cu yama Pos Chikito. Tin nietonan di e prome habitantenan di Pos Chikito cu ta conta cu, segun nan bieunan e prome nomber di Pos Chikito lo tabata San Michiel. Esey te ainda no a wordo confirma. Otro bisanietonan di edad avansa ta conta, basa riba historia oral cu Pos Chikito tabata forma parti integral di Savaneta. E dos diferente storianan aki, cu tambe tin nan balor historico, lo mester wordo investiga pa por wordo verifica. Tacamahaca cu sin ningun duda ta famia di e prome habitantenan di Pos Chikito, a saca algun conclusion a base di su investigacion di storia oral. Esakinan ta, storianan cu a wordo traspasa di nos grandinan pa nan nietonan desde 1780 mas o menos. Pos Chikito tabata un bario trankil den e temponan ey. No tabatin hopi cas, y mayoria di nan tabata di torto. Segun un omo bieu di Tacamahaca, Federico Croes, e habitante homber di mas bieu di Pos Chikito (90 aña), tabatin 7 cas na Pos Chikito.

Un par di famia so tabatin cas di piedra. Chikito, cu muraya diki, dak di panchi y traha di tal manera cu nan por a wanta cualkier tempestad, horcan of temblor.

Ainda tin un di e monumentonan aki cu ta para firme na e mesun lugar cu e bisawelo di Tacamahaca a trah'e, esta Victor Joseph Santiago Bernardszoon Croes (1842) cariñosamente yama Papa Djan, naci na aña 1806. E tempo aya, habitantenan di Nord, manera algun miembro di e Famia Christiaanse, tabatin bon conocemento di trahamento di cas. Nan tabata yuda e famia Croes di Pos Chikito, esta e descendientenan di Jan Bernardszoon Croes (1807) traha nan cas. E prome casnan cu a wordo floria tabata na Pos Chikito, pa ser exacto, e prome cas tabata esun di defunto Bernard Croes-Eman. E cas aki tambe ta para orguyoso ainda duro-duro riba su fundeshi.

Un persona di Nord di famia flanegin a conta Tacamahaca cu su padushi a cont'e, cu hasta t'asina cu tur floria ta pertenece na cierto famia. Tin grandinan cu ta afirma cu e haloe su cantidad di blachinan riba e floria ta indica cuanto jiu e famia tin. Otro ta conta con e bieunan tabata traha e floria haciendo uso di un cuchara, cu santo pasenshi te ora e keda bon.

Masha hopi hende di edad avansa ta yama e famia Croes di Pos Chikito, fami'i santo. Mathilda de Cuba-Koolman (103 aña), e señora mas bieu di Aruba tambe a afirma esaki. Indicacionnan recopila ta demostra cu e prome famia cu a establece su mes na Pos Chikito cant'i lama, tabata e descendientenan di Bernard Croes (1770) cu tabata casa cu Clara Croes. Tabata famianan di religion protestant cu segun historia, e descendientenan a batisa nan juinan te den aña 1895 den e religion catolico. Esey ta haci e storia hopi interesante. Pasobra pakico nan no a djis keda profesa e religion protestant? Segun datonan bieu di storia di Aruba tur esaki lo ta debi na e hecho cu no tabatin Dominee den e periodo ey na Aruba den e barionan pafo di Oranjestad. Como cu si tabatin pastor catolico e famia Croes bieu di Pos Chikito a dicidi di batisa nan jiunan katholiek. Un parti di e famia a verhuis bay sta. Cruz. Lermiet Croes ta un di e rumannan di Victor Joseph Santiago Bernardszoon Croes cu a bay Sta. Cruz formando su famia ayanan.

Un declaracion di 26 testigo indjan cu a wordo haci dilanti di Commandeur Pieter Specht den juni 1803 ta indica, cu e tempo ey caba tabatin boswachter di famnan Croes y Kroes. Hopi straño esaki ta, pasobra kico a para di e fam Kroes cu K. Segun bukinan di censo e no ta existi mas. Of kisas tin famia cu a cambia nan fam? Of nan a wordo mal scirbi?

Loke si mi a conclui di tur e investigacion cu mi a haci te ainda ta, cu e famia Croes antiguo di Pos Chikito no tin NADA di haber cu esun di Santa Cruz. Ta comproba si cu esunnan di Pos Chikito tin lasonan di clan cu esunnan di Sero Pita y algun di Piedra Plat. Hasta t'asina cu Victor Joseph Santiago Bernardszoon Croes ta naci na Tamarijn.

Un pregunta crucial ta keda existi te ainda:

Nan a bin di Paradera y Piedra Plat pa Pos Chikito of ta di Pos Chikito nan a bay Paradera/ Piedra Plat y bin bek den tempo di secura?

Pos Chikito semper tabatin awa brak di pos!! Ora na otro partinan di Aruba tabatin secura, ta Pos Chikito tabata e luga di abundancia di awa.

Den mi investigacion tambe mi mester tene cuenta cu ta conoci na kadaster cu e famia Croes bieu di Pos Chikito tabata doño di e terenonan na unda misa bieu tabata para y esun nobo di Savaneta tey awor. Santana y scol tambe ta construi riba e tereno ey. Mi padushi a "regal'e" na misa. Y tur e terenonan eigendom di Pos Chikito tabata pertenece na e prome famia aki. E resto di huurgrond cu a keda gobierno a kitanan dia bieu.

Na Savaneta, na aña 1936, ainda mi tata Everaldo Croes q.e.p.d. tabata planta maishi hunto cu su rumannan den nan cunucu conces..........

Fin di prome parti

Tacamahaca

Corte Superior ta confirma castigo cardiologo Laclé.

E departamento di castigo di Corte Superior na Den Haag den e sentencia di 16 di september ultimo a confirma e veredicto di Corte Comun di Husticia di Antiyas Hulandes y Aruba di 4 di juli 2006. E apelacion di Laclé a wordo rechasa.

Cu e sentencia di Corte Superior – contra cual ningun apelacion ta posibel - e castigo condicional di ún (1) aña den prison agrega cu 240 ora di servicio comunitario y Afl. 4.000 multa a bira definitivo. Cu e sentencia aki a yega na un fin di un caso cu desde fin di aña 2003 ta andando.

Cu e sentencia di e Corte Superior, Organo Ehecutivo AZV a haya su confirmacion cu su forma di a trata den e fraude extenso di alrededor di Afl. 1,8 miyon hasi dor di señor Lacle a wordo trata cuatelosamente y corecto. E Organo Ehecutivo AZV a trata den e proceso largo aki pa sigui tur paso cu cautela y a evalua tur interesnan den e tereno aki bon. No tin y no tabata tin persecucion di persona.

Den e sentencia e Corte Superior ta bolbe splica cu den e derecho penal di Aruba ta decisivo si e sospechoso tabata tin e intencion pa usa falsificacion den escritura. E falsificacion den declaracion (factura) riba su mes caba ta castigabel; sigur ora a hasi esaki cu e intencion pa manda y/of usa e declaracionnan aki. Señor Laclé den e añanan 2001, 2002 y 2003 a traha declaracionnan falso y a entrega esakinan cu e meta pa kita sumanan grandi for di Fondo AZV. E declaracionnan di apoyo hasi dor di diferente testigonan yamá na fabor di Laclé, bao cual algun colega specialista medico y miembronan di gerencia bieu di Organo Ehecutivo AZV, cu tabata conoci cu AZV tabata permiti declaracionnan incorecto y fraudulento, no a yuda di ningun manera na fabor di señor Laclé. E declaracionnan di e testigonan aki no tabata tin ningun valor. No por papia bon e manera di traha di e gerencia anterior.

E gerencia di Organo Ehecutivo AZV ta satisfecho cu e sentencia.. E sentencia ta duna claridad, esta cu fraude no ta wordo tolerá den salubridad publico.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento di

Ruben Efrain Irausquin Sr.

Na bida welo di Marcilla, Nathalie, Ruben III, Christina, Juan David y Maxine Yrausquin

Nos lo sinti su falta hopi.

Cu "Abuelo" sosega na paz

Gerencia y personal
di R.E.Yrausquin & Sons



R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 524 4444, Fax: (297) 582 6661
Website: www.reysons.com, Email: info@reysons.com



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711



GRADICIMIENTO/INVITACION

Nos ta desea di gradici tur esnan cu a compania nos
Na momento di enfermedad y fayecimiento y entiero
Di nos mama stima:

Ortencia de Cuba-Ras

Nos ta gradici Pastor Rene di Noord
Grupo di Koor y tur esnan cu a dunele
nn man den ora di su necesidad y enfermedad
Tambe na esnan cu a manda Flor, Krans / Telegram/e-mail
Jamadanan di telefoon y mensajesnan.
Boso atencion y carino tabata un gran Consuelo pa nos.
Hopi danki cu Dios bendiciona boso tur.

Alavez nos ta invita un y tur pa un Santo Sacrificio di Misa , cual lo tuma lugar Diasabra 20 di September, pa 7 or di anochi na Misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bai inesperadamente nos ruman, swa, omo, primo y sobrino:

Edward Stanley Oduber

mihor conoci como: "Stanley" of "Jab"

Na nomber di su:
mama: † Maria M. "Nena" Luydens
rumannan: Romeo y Gloria Oduber-Petrochi
Jacqueline y Rosendo Rosel-Oduber
Zulay Zubiria y Reynaldo Sprott
† Randolph y Yvonne Oduber-Bareño
Victor Oduber y Jonco Oduber na Venezuela
mescos rumannan: Gwendy y Frank Gomez-Luydens
Josefina Arismendi y yiu
sobrino y sobrinanan:
Gregory Oduber
Roselyn Rosel
Amy Soleil Oduber
Rayner Sprott
Zurayly Sprott
Jean Francis Arismendi
Zuhayla Croes
Ryan Croes
Zayenne Gomez
omonan y tanta: Aquiles Luydens y famia
Edison Luydens y famia
Francisco Luydens y famia
Rosa Luydens y famia

primo y primanan, bon amigonan cu ta hopi pa menciona y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Brikstraat 4
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Drempelito …cla pa celebra e temporada cu nos muchanan





YA caba tur preparacion ta tumando lugar pa asina diahuebs 16 di october, cuminsa un otro temporada di Drempelito, Un programa cu e aña aki ta celebra 6 aña den aire .
Drempelito ta un programa masha special cu ta contene musica di Pasco pa nos muchanan, storia, leyen, receta y hopi mas informacion pa brinda nos muchanan e berdadero nificacion di Pasco.

Drempelito lo ta tur diamars y tur diahuebs di 6:00 – 7:00 pm, atraves di e señal di Magic Fm y lo ser presenta pa Tio George & Tanchi Esme, hunto cu su drempelitonan.

Drempelito ta un programa cu a bin ta goza di un sintonia total no solamente di e muchanan pero tambe di e mayornan cu ta gusta skucha e topiconan masha interesante cu e programa aki ta presenta.

Nos kier a desea e crew di Drempelito tur clase di exito pa un otro temporada cu nos muchanan.

Un **Quincena di Salud pa tur empleadonan di SETAR.**





SETAR conhuntamente cu e asociación di personal di SETAR, PEVESA y sindicato di SETAR STT a organisa un "Quincena di Salud" pa tur empleado. Dianan 14 te cu dia 26 di september, tin 2 siman di salud loke nan ta yama popularmente "Health Week" organisa pa tur empleado di SETAR. Como ta trata un periodo di 2 siman a yama e actividad aki crioyamente "Quincena di Salud".

Ta organisa e "Quincena di Salud" aki cu miras pa sigui mehora e calidad di bida y e salud en general di e empleado di SETAR.

Lo tin varios actividad poni pa e empleadonan di SETAR manera un check-up medico di Wit Gele Kruis Aruba, charlanan interesante cu e topico di salud y movecion, y weganan deportivo cu lo fomenta mas teamwork y tambe pone e empleadonan den mihor condicion fisico.

SETAR ta organisando e eventonan aki como parti di e compromiso cu e tin cu e trahadornan p ayuda den e bienestar di salud di empleadonan. Cu e tendencianan nobo di traha y e retonan cu nos sector ta enfrentando tur dia, ta haci nos mas consciente di e efectonan di e salud di un empleado riba e trabao y un balance den su bida. Ta pa e motibo aki a dicidi conhuntamente cu e gruponan social y di sindicato pa yuda den e tarea di conscientisacion y actividadnan pa move pa por hiba e mensahe pa trece Salud & Calidad di Bida pa empleadonan di SETAR.

E "Quincena di Salud" lo ta un comienso di e campaña interno di SETAR cu lo enfoca riba salud y bienestar general di tur empleado, ya cu empleadonan saludable por duna e posibilidad pa traha mihor y presta mihor servicio ainda na e clientenan.

District governor Rotary International na Aruba

DURANTE di e siman aki, tabata di bishita na Aruba, e Gobernador di Districto 4370 di Rotary Internacional. E District Governor, Sr. Sebastian Collura tabata den compania di su casa Sandra, y su asistente oficial di Curacao Sr. Jaime de Sola cu su casa Madeleine. Nan a ser ricibi pa Presidente di Rotary Sr. Orlando Hoevertsz y Sr. Lufrido Croes, Secretario. E district Governor tabata tin un reunion oficial cu e Board di Rotary Club of Aruba. Tambe e la haci un bishita oficial na nos Gobernador Su Excelencia, Sr. Fredis Refunjol.

Rotary Club of Aruba ta un di instancianan cu ta contribui mas na e existencia y mantenimento di Centro pa Nos Grandinan Kibrahacha, y debi na esaki e Gobernador di Ditricto a haci un bishita na e centro den compania di algun miembro di Board di Rotary Club of Aruba.
Akinan e tabata tin e oportunidad pa mira con nos grandinan ta ser entreteni y con e renobacion di e centro a keda. Tambe nan a bishita e edificio di YMCA Dakota, cu ta den pleno construccion. Rotary Aruba tambe ta un di e motornan tras di e existencia y mantencion di YMCA y pa e motibo aki e proyecto a ser presenta na District Governor Collura.

Sr. Collura a presencia e reunion semanal di Rotary Club of Aruba na Windows of Aruba situa na Divi Links. Akinan den un ambiente ameno cu fellow Rotarians y nan partner, e'la trece dilanti su vision pa e aña aki y tur e proyectonan cu Rotary Internacional y su districto lo hasi na 2008-2009. Rotary Club of Aruba tambe a presenta su plannan pa 2008-2009. Akinan Presidente Orlando Hoevertsz a trece dilanti e diferente proyectonan cu ta y lo ser organisa na beneficio di e comunidad di Aruba. Tambe a trece dilanti proyectonan nobo cu lo por hasi conhuntamente cu otro clubnan di Rotary den e districto 4370.

















Kiwanis Club of Aruba ta instala un miembro nobo





RECIENTEMENTE Kiwanis Club of Aruba tabatin e placer di por a instala sr. Vernon Meulens como miembro nobo. E ta casa cu sra. Cathy Meulens-Bronswinkel y nan tin tres yiu. Sr. Meulens ta Managing Director di "True It Solutions".

Kiwanis ta un organisacion global di voluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informashon di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.

Hunta di Comisario di
R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V.
ta participa fayecimiento di

Ruben Efrain Irausquin Sr.

Abuelo di su directornan Juan David Yrausquin
y Ruben Efrain Yrausquin III
y di nan rumannan Marcilla Yrausquin,
Nathalie Lacle-Yrausquin,
Christina Yrausquin y Maxine Yrausquin.

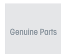
Nos mas sincero condolencia ta bai na su señora, yiunan, ruman, nietonan y demas famia deseando nan hopi forsa cu e perdida grandi aki.

Paz na su restonan.









R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 524 4444 Fax: (297) 582 6661
Website: www.reysons.com, Email: info@reysons.com

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimiento di

ANDRECITO BIKKER

Na bida tata di Andin Bikker y bon amigo di nos compania

Digicel ta manda nos palabranan di sincero condolencia na Sra. Irena, na Andin y Suki den e momentonan dificil aki.



Cu Andrecito sosega na paz.

Digicel
E Red Mas Grandi y Mihor.

In memoriam Don Andrecito Bikker

HET trieste bericht van het overlijden van mr. Andrecito Bikker, in leven kantoorgenoot en vader van mijn partner mr. Andin Bikker, heeft ons diep geraakt. Maanden eerder al waren wij geschokt toen uit het niets een nare ziekte hem verraste. Het viel niet mee om tegen de ziekte te vechten, maar Andrecito gaf de moed niet op. Hij kwam nog bijna wekelijks, na zijn bezoeken aan het ziekenhuis, op kantoor. Niet om een dossier in te kijken, maar om te kijken hoe het met "zijn kinderen" ging. In zijn ogen, althans dat gevoel heb ik altijd gehad, waren wij allemaal "zijn kinderen".

Met Don Andres, zoals ik hem graag noemde, hebben wij heel wat meegemaakt. Hij beschouwde zich altijd de jongste van kantoor, maar wist ons ook door middel van zijn talloze verhalen en anekdotes terug te brengen naar tijden van lang voordat wij zijn geboren. Vele avonden hebben wij doorgebracht met hem aan het woord over zijn voetbalclub Estrella, zijn muzikale groep Sensacion del Caribe en een scala van charmante figuren in onze samenleving. Hij herhaalde meeste verhalen meermaals, maar hij deed dat om er zeker van te zijn dat wij die verhalen niet zouden vergeten.
Met een beetje geluk kon je bij hem thuis komen eten.



Dan was het ook echt bij hem, want de keuken was zijn domein en wat je voorgeschoteld kreeg was een daadwerkelijke traktatie. Zijn stevige en hartige "soppi carne" kwam goed van pas in die gevallen wanneer Andin en ik – onverhoopt - wat later (of veels te laat) op stap gingen.
Als zanger van Sensacion del Caribe heb ik hem nooit mogen meemaken, maar als zanger van Gomez & Bikker heel vaak. Tijdens onze fameuze (of beruchte) "happy hours" aan de L.G. Smith Boulevard no. 50, onze vorige stek, heeft hij vaak opgetreden, alleen of samen met zijn en onze goede vriend Shon Benki Fowler. Zijn passie voor baseball en de New York Yankees kon hij vaak delen met zijn neef mr. Olindo Koolman. Als hij over zijn dochter Suki of zijn kleindochter Tiffany begon te praten dan zag je de vonken in zijn ogen overspringen. Gelukkig waren beiden nabij in zijn laatste momenten.

Don Andres, voor ons was je een licht. Je markante persoonlijkheid en je vrolijke gezicht zullen wij ervaren als een groot gemis. Want een dag zonder lach was voor jou geen dag. Van vele dingen had je nooit genoeg; je laatste reis kwam veels te vroeg.

Andrecito rust in vrede, de pijn is voorbij.

Lincoln (Dello) Gomez
19 september 2008





Cu honda pena Gomez & Bikker Law Offices ta participa fayecimiento di

mr. Andrecito Bikker

miembro pa añanan largo di nos bufete y tata di nos managing partner **mr. Andin Bikker.**

Den nos memoria Andrecito semper lo keda como
un abogado excelente, gran futbolista,na maestro culinario,
campeon di domino, cantante pashona y un amigo aprecia.
Den nos concepto nada por desaparece pa semper
si nos warda e bon recuerdonan.

Nos ta spera cu nos sosten na Andin y su famia lo sirbi di consuelo y cu e recuerdonan bunita yuda suavisa e dolor.

Gomez & Bikker
Annemiek, Benno, Bryan, Dello, Denny, Janella, Jesmine, Maritza, Milko, Patrick, Roly, Stella

Homber di remate a kibra tur shutter di cas y pak maleta y bay

PRESENCIA di poli a wordo pidi diarazon pa 10.50 na un cas den Caya Fransebloem, pa un problema entre pareha. N'e caminda polis ta haya informacion pa nan bay cu urgencia, como cu e homber lo ta kibrando tur shutter di e cas.

Polis a yega y ta mira cu e homber a laga un desaster atrás. El a kibra tur shutter cu tabatin tanto dilanti como patras di e cas. Polis a haya e muher C.M.van H. di 46 aña naci na Aruba, den un situacion histerico y casi no por a papia.

Ademas polis a nota tambe cu e tabata bao di influencia di alcohol. El a bisa polis cu su homber C.A.H.A. naci na Aruba di 52 aña, a kibra e shutternan cu un shovel y tambe a maltrate cune.

Polis a mira cu su frenta tabata sangra y su rudiya tabata basta hincha. El a descripcion di e homber y a bisa polis cu el a coy dos handbag y a bay direccion zuit. Polis a bay busque y a topa cune den Caya Bembe. Polis a detene y a hibe warda.

E muher a bisa polis cu e ta bay drumi y despues e ta bay duna keho. Na Warda di Polis a papia cu e homber y despues a lague bay.



TA BENDE

TERENO EINGEDOM
916M² na Tanki Leendert.
Prijs 115.000 pa mas informacion yama 5931082

TA BENDE

UN DOUBLE TIER KEYBOAD STAND SEGUNDA MANO
AWG 150,-
Yama: 749-7669

TA BENDE

Mitsubishi Pajero

Automatic cu airco den bon condicion
Afl. 15,000

Pa mas info tuma contacto via Tel: 7300512

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	ZODIAC		DIARIO
9271	2825 Geminis		2489
6350			2068
6430			1677
	BIG FOUR	SUPER FOUR	CORSOW
	7405	1210	5836
			8215
			3611
LOTTO DI DIA	04-06-08-13-17		



su | do | ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY #1

	6			3			2	
3			2		7			6
	2		6		5		9	
	8	9				2	4	
			5		8			
	4	1				3	6	
	5		1		2		8	
2			9		6			4
	9			8			7	

MEDIUM #2

			3	2	8			
	5					6		
	8	9		5	1			
7			9			4		
	6						5	
		1			2			9
			4	3		1	8	
		7					3	
			2	1	9			

1

9	6	5	8	3	4	7	2	1
3	1	4	2	9	7	8	5	6
8	2	7	6	1	5	4	9	3
7	8	9	3	6	1	2	4	5
6	3	2	5	4	8	9	1	7
5	4	1	7	2	9	3	6	8
4	5	3	1	7	2	6	8	9
2	7	8	9	5	6	1	3	4
1	9	6	4	8	3	5	7	2

2

6	7	4	3	2	8	5	9	1
1	5	3	7	9	4	6	2	8
2	8	9	6	5	1	3	7	4
7	2	5	9	8	6	4	1	3
9	6	8	1	4	3	2	5	7
3	4	1	5	7	2	8	6	9
5	9	2	4	3	7	1	8	6
4	1	7	8	6	5	9	3	2
8	3	6	2	1	9	7	4	5

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Dakota
Pariba di Brug: Botica Cero Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Every

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Influencia di un tata riba amor.

Hopi prome cu un mucha muher adolecente haya su prome berdadero joncuman, of te hasta namorá, su actitud pa cu hende homber silenciosamente ta worde crea pa su tata.

Ami ta un di e hopi sicologonan cu ta kere cu e relacion tata-yiu muher ta pone e base pa tur futuro envolvimento romantico.

Si tata di un muher hoben ta un alcoholico y un choller, e yiu ey lo pasa su bida tratando di haya un homber cu por cumpli cu e necesidadnan cu su tata nunca a reconoce den su curason.

Si e tata ta calido y ta duna cuido y proteccion, e yiu muher lo busca un amor cu ta igual na su tata. Si e tata ta kere cu su yiu muher ta bunita y femenino, e yiu lo ta inclina pa pensa asina tambe. Pero si e tata ta rechasa e yiu muher como un persona inatractivo y no interesante, e yiu muher ey probablemente lo tin problema cu su auto-estima te na edad di adulto.

Mi a observa tambe cu e realacion di un muher cu su futuro esposo ta worde significantemente influenciá pa e manera cu e'la percibi autoridad di su tata.

Si e tata tabata arogante y caprichoso durante infancia di su yiu muher, e ultimo aki lo ta inclina pa drenta pleitonan pa poder cu su esposo durante nan matrimonio. Pero si e tata a sa di mescla amor y disciplina na un manera cu ta mustra forza, e yiu muher lo ta mas comfortabel cu un matrimonio basa ariba 'duna y tuma', caminda no tin competencia pa tuma liderasgo.

Asina hopi di loque ta bai den un matrimonio ta cuminsa cu tata di e muher. P'esey ta combini nos como tata, pa duna nos miho esfuerzo den lanta y educa nos yiunan.

PANADERIA DEL PUEBLO
Panaderia del Pueblo "Wonda Loaf"
Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748

B&P Interface Aruba N.V.
Consultancy and Training
We are pleased to announce our training schedule for **the month of October 2008.**
We can also provide these trainings as, customized In-Company training.
► **Public Speaking and Mind Mapping (Starting Sept. 29)**
► **Supervisory Techniques (Starting Oct. 2)**
► **Notuleren (Minute Taking) (Starting Oct. 7)**
► **Supervisory Skills (Starting Oct. 2)**
► **Warehouse & Logistics 1 (Starting Oct. 16)**
► **Customer Service & Handling Complaint (Starting Oct. 20)**
For additional **information and registration** please contact us at
Telephone **594-5533 / 587-7850** or Fax number **587-6011.**
Email: bpinterfaceaua@setarnet.aw **Web Site:** www.bpinterface.com
UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS !

Problema **entre tata cu yiu a termina den destruccion**

PRESENCIA di polis a wordo pidi na un cas pa mey anochi den Caya Frere Casper, pa un yiu soberbe. Eynan nan ta papia cu e tata H.L.M. naci na Corsow di 62 aña, kende ta bisa polis cu e tin problema cu cu su yiu homber S.S.L.M. naci na Hulanda di 20 aña, cu a bira onbeschoft contra dje.

E ta bisa cu e yiu tabata kier a bay drumi riba su cama, locual e tata no tabata kier. Dor di esey a start un discusion y e yiu a rabia y a manda piedra riba e auto di e tata y machica e porta drechi patras. Polis a papia cu tur dos y e tata a dicidi di bay drumi otro caminda.

Tata ta mira su yiunan laat den anochi y pa colmo bou di influencia di alcohol

UN mama a yama polis y ta pidi asistencia diarazon pa 21.30, ora cu tata di e muchanan a dicidi di bin mira nan n'e ora ey y burachi. Esaki a tuma lugar na Bushiri.

E mama ta bisa polis cu tata di e homber su ex, su ex J.R.W. naci na Aruba di 46 aña ta haci fastioso y a cuminsa un discusion.

E homber a laga sa cu e no ta bay for di e cas. Polis a bin y a papia cu J.R.W,, pero e no kier tende. Polis a detene y a hibe warda p'e pasa su buracheria y calma.

Usa bo placa concientemente cada dia
AWE Mainta
Abona y ricibi bo corant preferi te na porta di bo cas tur mainta
Abona yama 583-1400

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 19 September 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.66	1.68	1.70
Engelse Pond Sterling	3.19	3.24	3.30
Zwitserse Frank per CHF. 100	162.78	163.50	164.30
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	168.43	169.97	171.68
Euro per XEU. 100	255.95	258.29	260.88

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA
Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.
BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Tin cambio grandi den porta den tur aspecto den proximo lunanan. Conseho ta tuma esakinan cu calmo pa bo ta prepara pa loke ta bin.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Halauntikiroseariba preocupacionnan di placa. Bo tin otro preocupacionnan y realmente bo no mester añadi tensionnan. Asuntonan di placa por warda te otro siman, no tin miedo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Como cu bida ta sigui su curso, cosnan ta bira mas y mas complica. Pero corda, si cosnan ta complejo ta pasobra bo ta aspira na cosnan grandi.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Un esfuerzo conhunto lo trese benefishinan cu ta imposibel di logra riba bo mes. Un hende cu bo conoce tin hopi gana di uni na bo rquipo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Como cu bo ta revisa bo metanan y ta establece ambicionnan nobo no subestima bo mes. Corda, si bo subestima bo mes e otronan lo tuma ventaha.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Discusionnan y negociacionnan ta avanza hopi liher, si cada un sa loke ta coresponde haci. Sigura bo mes cu tur parti conoce e situacion bon.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Ta sperabo un oportunidad di placa, aunke bo no por controle, keda alerto pa bo probeche ora esaki aparece y sigura bo mes cu bo no lo perde.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ora nan hacibo un oferta awe, gare y pensa riba e consecuencianan despues. E ta un chens cu no por wordo perdi.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo tin na man oportunidadnan nobo pa scohe. Tur ta presenta ventahanan y desventahanan. Bo mester haci un lista di e pros y contras.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Hendenan cu ken bo ta traha ta pensa cu bo ta pasa e liña ora bo kier sigui bo rumbo. Lo bin conflicto pero pronto lo aparece un solucion pacifico.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta yen idea y di iniciativa, awor ta e momento pa desaroya bo talentonan y siña cosnan nobo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ta ora di subi caminda y cambia di scenario. Un biahe pa lugarnan lehano lo dunabo e occasion pa conoce hende nobo.

Ceremonia di dia di paz mundial

Di Antraco pa Alto Vista

DIADOMINGO awor, dia 21 di september ta Dia Internacional di Paz.
Ariba e fecha aki atencion lo wordo duna na diferente localidad ariba Aruba.
Pa 4'or di atardi lo cuminsa cu cendemento di Antorcha di Paz Mundial na e Peace Pole ariba parkeerplaats di Antraco. E antorcha lo wordo cendi door di varios atleta di Idefre y lo sali na pia hunto cu otro interesadonan pa e Laberinto di Paz Aruba na Alto Vista. E merdia lo continua pa mas o menos 4:45 di atardi na e Paz Laberinto y eynan lo forma un simbolo di paz humano.

Gobernador a wordo invita pa desvela un Peace Pole na entrada di e laberinto.

Muchanan di school por trece banderanan di tur pais pa nan pone rond di e laberinto pa ricibi un mensahe di Paz Mundial.
Despues tin oportunidad pa cana e laberinto. Tur actividad lo termina pa 7'or di anochi.

Tur hende ta keda invita pa participa na e actividadnan aki. Hunto nos ta contribui pa un Aruba di Paz caminda nos ta biba hunto den harmonia respetando diferencianan di otro.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Dios, Bo ta mi Dios, mi ta busca Bo,
mi alma tin sed di Bo. "

Ps. 63:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



mr. Andrecito Bikker
13 mei 1944 - 18 september 2008

Na nomber di su:

esposa: Irena C. Bikker-Croes
yiunan: mr. Andin C. G. Bikker y esposa Lorena
Zuleyma D. F. Bikker-Vrijenhoek y esposo Robbert
nieta: Tiffany A. Bikker
rumannan: Antonio y † Joke Bikker y famia
Olinda Koolman y famia
Juana Koolman y famia
swa y cuñanan: Dora y mr. Olindo Koolman y famia
Trina y Boei Ras y famia
Wichi y Ada Croes y famia
Wini Croes y famia
Imelda Croes y famia
Nivia Croes y famia
Fanny y Ramon Richardson y famia
† Shon Pe y Edith Croes y famia
tantanan: Nènè Krozendijk y famia
Fina Bikker y famia
Carmelita Bergevoet-Wever
sobrino y sobrinanan, primo y primanan
famia: Bikker, Croes, Vrijenhoek, Rodrigues-Salas, Dirksz, Koolman, Ras, Dubero, Coffie, Falconi, Richardson, Kock, Wever, Thijssen, Arends, de Cuba, Krozendijk, Sprock, Bernadina, Rasmijn, Boekhoudt, Oduber, Roos, Tromp, Solagnier, Peeters, Martinez,
Lacle, Lewis y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 20 di september 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico "Pastoor di Vries" na Santa Cruz. Andrecito lo ta reposa for di 1:30 di merdia den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diabierna 19 di september 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento / Invitacion

Famia de Lannoy-Toppenberg ta expresa nan inmenso gratitud na tur cu a mustra nan atencion y sympatia durante fayecimento y entiero di nan mama, ruman, wela y tanta:



Julianita " Nenita "
de Lannoy-Toppenberg

Gradicimento ta bay tambe pa tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan recibi.
Alaves nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa ariba: diahuebs 18, diadomingo 21 y diaranson 24 di september 2008 tur pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa, despues di ultimo misa lo tin un rsario na cas Celciusstraat 30.
Boso presencia ta altamente aprecia.



Cu honda pena nos a tuma nota di fayecimento di

Sr. Rueben Nicoline Delfinus (Nicky) Ecury

Ex Director di nos empresa.

Gerencia y Personal di Arugas ta extende nan profundo condolencia na Sra. Paula y henter famia, amigonan y conocirnan.

Nos ta spera cu e recuerdo di e momentonan cu boso a comparti cune por ta un fuente di consolacion pa boso.

RED y Fundacion Elsa Coffi ta invita pa un curso interesante

RED Democratico y Fundacion Elsa Coffi tin e honor di invita publico en general na un curso di Staatsrecht/Staatsinrichting, cu lo ta na encargo di sra Mr. Lily Marval.

Sra Lily Marval ta un hurista cu un carera extraordinario den servicio publico, cu conocemento y experiencia amplio den organisacion di estado Arubano.

E curso lo tuma luga entre 20 di september pa 11 di october. E dianan di curso lo ta cuater djasabra mainta entre 9'or y 12'or, cuminzando diasabra awor 20 di september.
E luga lo ta na sede di Sociedad Bolivariana na Vondellaan, dilanti Cas di Cultura, banda di e estatua di Simon Bolivar.

Tur esnan cu ta interesa na participa, independiente di bo color politico, por inscribi riba e siguiente e-mail aki: curso@fundacion-elsacoffi.org.

Curso di Confirmacion

KERKI Protestant na Oranjestad lo cuminsa cu un curso di confirmacion atrobe. E curso ta pa tur hende interesa y ta worde guia dor di domi Thijs Oosterhuis.
Un apelacion special ta bai na e grupo di miembro cu como mucha a worde batisa den kerki Protestant como deseo di nan mayornan. Diferente mucha mientrastanto a bira adulto y despues di e curso nan tin e oportunidad pa nan mes scohe conscientemente pa bira un miembro cu tur derecho di kerki, esta 'belijdend lid'.
E prome anochi pa sera conoci cu otro ta riba diarason, 24 di September'08 y ta cuminsa pa 8'or den e sala di actividad patras di e kerki grandi.
E curso ta worde duna un biaha pa siman pa mas o menos 5 luna.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Though my soul may set in darkness
It will rise in perfect light
I have loved the stars too fondly,
To be fearful of the night

Cu paz y amor den nos curazon nos ta anuncia fayecimento di mi esposo, nos tata, ruman, welo, bisawelo y omo stima.

Ruben Efrain Irausquin Cristian

Mihor conoci como: "Don Ruben"
22 november 1916- 16 september 2008

Fundador, Presidente y Director di R.E.Yrausquin & Sons
y varios otro negoshi y fundacion na Corsow y Aruba
Ex-vice Consul Honorario di Venezuela na Aruba
Ex-vice Consul Honorario di España na Corsow
Ridder in de Orde van Oranje Nassau
Orden Francisco de Miranda en su Primera y Segunda Clase
Caballero del Capitulo Hispanoamericano del Corpus Christi en Toledo

Na nomber di su:

casa: Emilia Alvarez Fernandez de Yrausquin
yiunan: † Ruben E. Yrausquin-Palacios y Famia
Nelson Yrausquin-Palacios y Famia
Horacio Yrausquin-Palacios
Claudette Moreno von Kockritz y Famia
Guissette Yrausquin de Tillero y Famia
Xavier H. Yrausquin Palacios y Famia
Fernando Irausquin-Simon y Famia
Krisia Irausquin-Simon y Famia

rumannan: † Fernando Damian Irausquin Cristian y Famia
† Alexis Huvenal Irausquin Cristian y Famia
Harold Irausquin Cristian y Famia

Primo y primanan, amigo y amiganan, swa y cuñanan, comer y compernan, ihanan

y tur cu a stime durante su bida, ta invita tur bisiña y conocirnan na ceremonia di despedida cual ta tuma lugar diasabra atardi, entre 2'or y 4'or di atardi na misa San Francisco Oranjestad sigui pa ceremonia di entiero.

Acto di entierro lo tuma lugar na Corsow.

Adres pa condolencia: Caya Frere Alexius 5
Diabierna 19 di September, 2008 di
7'or pa 9'or di anochi

Un danki special na: enfermera Jourraine Halabi, Dr. Anaya, Dr. Rivera, Vladimir de Windt y Erminia de La Cruz cu tabata yude na cas.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbez di flor of krans nos lo aprecia un donacion pa "Huize Marie Stella", lo tin un box disponible na misa



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristian na edad di 85 aña di mi esposo, nos tata, suegro, abuelo, bisabuelo y omo stima:

Hose Maria Christiaans

mihor conoci como: "Djo Bobsteel", "Papa Sha", "Pachi"
29 april 1923 - 18 september 2008

Na nomber di su:
esposa: Anna "Chana" Christiaans-Semeleer
yiunan: Margarita y Vicentius "Vicente" Roza
Marco "Mache" y Marlyn Christiaans-Nuboer
Maria Christiaans y Alfred Rafaela
Ronnie y Beatriz Christiaans-Tromp
Alberto "Betto" Christiaans
Agapito "Piet" y Dora Christiaans-Oduber
Mayra Christiaans
Lorenzo "Loi" Christiaans ,Ethelina "Etty" Christiaans
Joyce Christiaans y Roland Luydens
Sharel "Sha" Christiaans
Maybelline "Maybel" Christiaans y Freddy "Chèchè" Figaroa
nietonan: Juliette Roza
Ligia y Gino Croes-Roza ,Ivan Roza na Hulanda
Patrick y Setty Christiaans-Yarzagaray
Giovanni y Gislaine Christiaans-Lampe
Pablo "Juni" Heyden y Daniela Franken na Hulanda
Sergio "Cheo" Heyden
Belva "Dhaddy" Heyden y Eddy Flanegin
Edsel "Echi" Heyden
Eugene y Anoushka Christiaans-van der Linden y yiunan
Shahaira "Conny" Christiaans y Victor Risco
Rosenne "Roosje" y Anthony Koolman-Christiaans
Rodger y Stephani Christiaans-Mackingtosch
Louella Christiaans y Leo Geerman
Cristy-Ann Christiaans y Pierre Semeleer
Ethienne Krozendijk,Daenne Eduards y Rowald Croes
Davidson "Papito" Eduards y Je-An Donata
Darwin Eduards y Emi Loefstop
O'Shea "Pew" Mackintosch ,Shawn Mackintosch
rumannan: sra.vda. Maria Henriquez-Christiaans y famia
sra.vda. Francisca Giel-Christiaans y famia
bisanietonan: Gilia Croes, Gilianne Christiaans, Bjorn Heyden, Bryan Heyden, Miangela Heyden, Iranny Heyden, Kimmy Flanegin, Kyon Flanegin, Gene Heyden, Brishen Risco, Angeline Koolman,Dwayne Koolman, Yair Christiaans, K-Ann Semeleer, Jeany-Ann Semeleer, Vinshley Winterdaal, Gayquion Croes, Djwean Eduards
swa y cuñanan: Maria y Damian Figaroa-Semeleer y famia
sra.vda. Lucia Kelly-Semeleer y famia
vdo. Tarcisio Semeleer y famia
Mateo y Paula Semeleer-Jacobs y famia
sobrina stima: sra.vda. Carmen Tromp-Hayde y famia
y demas sobrino y sobrinanan
miho amigonan: Roland "Cambodje" Tromp
Chen Henriquez y famia
Aniceto Tromp,Ovito Orman,Roque Kelly
bon bisiñanan: sra.vda. Bertha Christiaans y famia
Joserito "Papi" Boekhoudt y Maria Zarraga
Edwin Boekhoudt
ex-suegronan: Pedro Mackintosch
Angel Krosendijk,Eveline Christiaans
primo y primanan, comer y compernan, ihanan, boluntario y clientenan di FUNARI y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "FUNARI " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: Monserat 9
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Employee Appreciation Day 2008:

CMB su empleadonan ta demostra ta con ta duna otro un man!

DIARAZON ultimo Caribbean Mercantile Bank N.V. a celebra su di 4 Employee Appreciation Day. Esaki ta un evento cu henter grupo di banco Maduro ta organiza na Aruba y Antiyas, cada 2 aña.

E aña aki e tema tabata "duna otro un man" y cu obra y adornonan e diferente branch y departamentonan a wordo decorá na forma colorido. Na mes momento ta encurashá empleadonan pa organisá charla y eventonan cu invitadonan especial p'asina nan haci nan dia uno mas especial ainda.

Gerencia di e banco mes a bishitá tur 8 sucursal y hunto cu Delbert Bernabela, saxophonista extraordinario, a brinda un mainta musical hunto cu un treat na cada empleado.

CMB mes di su parti kier a gradici tur su empleadonan pa nan dedicacion y e cooperacion cu cada uno ta brinda otro cu ta un gesto cu sigur ta na beneficio di tur cliente.

Riba e fotonan adhunto por admirá e momentonan special di e Dia di Aprecio pa Empleado.















